

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 26 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.234

Aznar dice que el juego democrático exige la disolución inmediata de las cámaras

González no adelantará las elecciones pese a la devolución de los Presupuestos

El presidente del Gobierno, Felipe González, reiteró ayer su intención de convocar las elecciones generales para el mes de marzo. González realizó estas declaraciones poco después de que el Congreso rechazara mayoritariamente el proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996.

El presidente del Ejecutivo también se comprometió a mantener el objetivo de déficit público y los compromisos adquiridos con los funcionarios públicos y los pensionistas.

González indicó que tras el rechazo de los Presupuestos por el Parlamento no siente que su Gobierno esté "agónico" y añadió que ahora se aplicará el mecanismo constitucional de prórroga de los actuales Presupuestos.

Por su parte, el presidente del PP, José María Aznar, afirmó que "el respeto a las reglas de juego parlamentario y democrático" exige "la disolución inmediata de las Cortes"



González y Solana, poco antes de la votación de los Presupuestos en el pleno del Congreso. TELEFOTO EFE

por parte de González, una vez que el Congreso ha rechazado el proyecto de Presupuestos.

"Atrincherarse en el poder puede causar un grave daño a las instituciones", advirtió

Aznar, quien apeló a la responsabilidad de González. (Pág. 13)

La Reina inaugura hoy en la capital un centro de hemodiálisis

La Reina Doña Sofía inaugura hoy en el Hospital de la Misericordia de la capital el centro de hemodiálisis "Los Olmos", promovido por la fundación renal "Iñigo Alvarez de Toledo", en la que será su quinta visita a Segovia en los últimos cinco meses.

Además, Doña Sofía presidirá también el acto de entrega de los premios de investigación nefrológica convocados por esta fundación sin ánimo de lucro.

La Reina llegará a la capital segoviana a las doce del mediodía, mientras que, entre otras autoridades, será recibida por el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, así como por el delegado del Gobierno, Carlos Conde Duque.

El pasado mes de junio, Doña Sofía presidió sendos actos en el CENEAN de Valsain y en el Palacio Real de La Granja, acompañando también al Rey, cuando el Monarca recibió la Medalla de Oro del Alcázar, y hace pocos días los Reyes han presidido en el Palacio de Riofrío el Patronato del Instituto Cervantes. (Pág. 7)

Muchos segovianos se han visto beneficiados por la nueva legislación tributaria

Un número importante de segovianos se ha visto beneficiado con la nueva regulación tributaria existente en el país tras la aprobación de la Ley Orgánica 6 de 1995 sobre delitos contra la Hacienda Pública y Seguridad Social, y la ley 25 de 1995 de reforma de la Ley General Tributaria.

La primera norma ha elevado la cuantía del fraude exigido, de cinco a 15 millones de pesetas, para que una determinada actuación pueda ser considerada como delito fiscal. Esa modificación llevó a la delegación de la Agencia Tributaria en esta provincia a no remitir determinadas infracciones fiscales inferiores a esos 15 millones y que, ante la entrada en vigor el pasado 1 de julio de la nueva ley, serán perseguidas por

vía administrativa y no penalmente.

Hacienda detuvo también en diciembre del año pasado más de 300 actas inspectoras por distintas infracciones ante la inminente aprobación de la reforma de la Ley General Tributaria, que entró en vigor finalmente el 23 de julio de 1995.

No obstante, esa nueva norma, que reduce las sanciones previstas para infracciones graves, puede aplicarse de forma retroactiva hasta el 1 de febrero de este año a aquellos supuestos en los que resulte más favorable para el contribuyente.

En la misma línea, la delegación de la Agencia Tributaria detuvo entre 300 y 500 liquidaciones a las que se les aplicará los nuevos recargos que establece la Ley 25 de 1995.

(Pág. 4)

AL DIA

6 La reducción del barbecho rebajará las ayudas oficiales en 150 millones.

14 Corcuera, imputado por un supuesto uso irregular de fondos reservados.

15 Israel empieza la retirada de Cisjordania.

19 Subaru obliga a McRae a ceder la victoria en Cataluña a Carlos Sainz.



El canónigo prefecto dirigió el coro en el primer templo segoviano. JUAN MARTIN

Más de 2.000 personas asistieron en la Catedral al villancico de San Frutos

La ciudad y la Diócesis de Segovia festejaron ayer a su patrono San Frutos, en cuyo honor se entonó por la mañana el tradicional villancico, cantado por 200 voces en el trascoro de la Catedral ante más de 2.000 personas, mientras que también fue masiva la presencia de público en la ermita del santo, en el paraje de las Hoces del Duratón.

Antes del villancico, el obispo Luis Gutiérrez, acompañado por los canónigos de los cabildos de Segovia y Avila, paseó en procesión la reliquia del santo por el interior de la Catedral, seguido de las autoridades y de miembros de la corporación municipal bajo mazas.

(Pág. 5)

SOFICAL
SERVICIOS OFIMATICOS

IBM

¡NUEVA APERTURA!
DESDE DE ESTE LUNES TAMBIEN
EN LA CALLE INDEPENDENCIA 25

Jueves
26
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 299 días, faltan 66.
Sol: De 7,37 a 18,20.
Luna: De 08,55 a 19,27.
Cuarto creciente el 30 en
Acuario.

SANTORAL

Hoy: Luciano, Marciano, Alor.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Atienza Sil-
vestre, José Zorrilla, 127.
Piñuela Martín. Vicente
Alexandre, 8. Edificio Diputa-
ción. Nueva Segovia.

ADEMAS

Apertura del curso en
el Colegio
Universitario

Hoy jueves solemne
acto de apertura del curso,
en el Colegio Universitario,
a partir de las 19,00 horas
en el salón de actos del co-
legio. La lección inaugural
será dada por el catedrático
emérito de la Complutense,
Antonio Fontán y versará
sobre "La Europa de los hu-
manistas. Estampas de la
vida cultural del XVI en Es-
paña y fuera". Además el
secretario del patronato
dará lectura a la memoria
del curso pasado, e inter-
vendrán el presidente del
patronato, el director y el
rector de la Universidad
Complutense.

Subida del catastro

Hoy, a las 20,00 horas,
en el colegio público "Mar-
tín Chico" del barrio de San
Lorenzo, la asociación de
vecinos del barrio ha con-
vocado una reunión para
dar información sobre la
subida del valor catastral
de 1996. En la calle Las
Nieves.

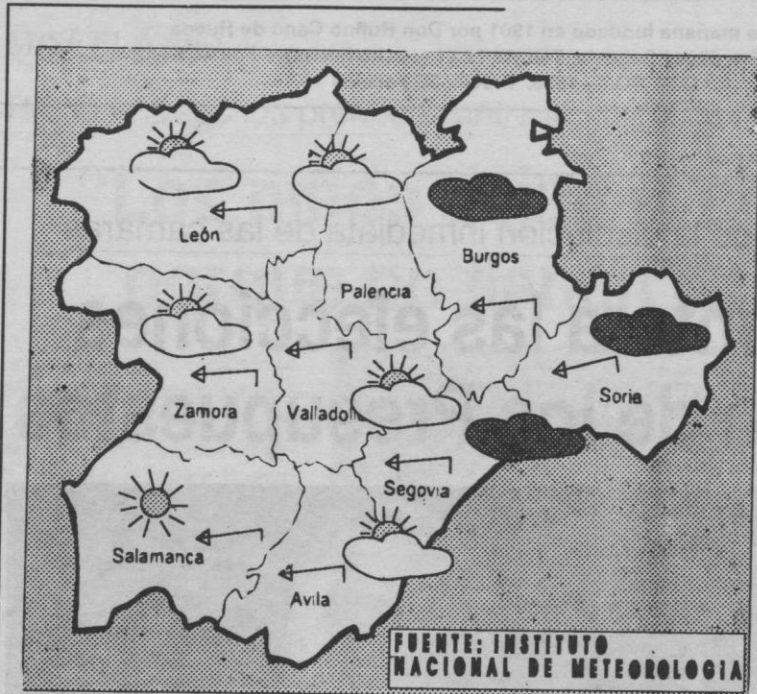
El seguro en la
edificación

Jornada sobre el seguro
en la edificación organiza-
da por la Patronal de Indus-
trias de la Construcción y
Mapfre Industrial, para ma-
ñana viernes, a partir de las
17,00 horas y hasta las
20,00 horas, en el salón de
actos de Caja Segovia, diri-
gida a promotores, cons-
tructores, técnicos y pro-
fesionales del sector. Se
analizará el aseguramiento
en la construcción, seguros
de daños y responsabilidad
civil, entre otros.

Hermandad de
Donantes de Sangre

Hoy, extracciones en el
centro médico de salud de
Coca. A partir de las 18,30
y hasta las 21.30 horas.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	16,4	11,0	0,4
Burgos	15,7	12,0	5,0
León	13,4	10,0	1,0
Palencia	10,9	11,5	2,4
Salamanca	21,6	14,4	0,7
Segovia	19,2	14,0	0,5
Soria	19,4	11,0	
Valladolid	18,4	13,0	5,0
Zamora	12,8	13,4	2,7

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, nuboso con lloviznas dispersas. Bancos de
niebla.
Temperaturas en ligero ascenso.
Viento flojos con predominio de la componente S.
Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima,
15 grados. Máxima, 19.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob
Engler. Hasta el 17 de noviem-
bre.

Torreón de Lozoya (Obra
Cultural Caja Segovia)

— Pintura. Angel Cristóbal.
Hasta el 15 de noviembre.
— Pintura. Delia García Lare-
do. Hasta el 5 de noviembre.

Sammer Gallery
(Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas.
José María Alonso Jalón, Mari-
bel Fraguas, Luis Gayá, Marta
Maldonado, Joaquín Millán,
Blanca Muñoz de Baena, Ra-
món Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio
Otero (pintura e instalaciones).
Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos.
Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristó-
bal.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de
planeamiento municipal con
ámbito provincial. Hasta el 28 de
octubre.

Sala Unturbe (Casino
de la Unión)

— Acuarelas. L.J. Labrador
(miembro fundador del grupo
Aqua). Hasta el 5 de noviembre.

Teatro Juan Bravo

— "Retales traslúcidos". Fu-
sión técnica entre el grabado y la
pintura. Carlos Matarranz Ló-
pez. Del 26 de octubre al 18 de
noviembre. Inauguración hoy, a
las 18,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes:
"Cristal de La Granja", siglo

XVIII y XIX. "Vidrio europeo",
siglo XVI-XIX. "Tecnología del
vidrio". "Vidrio artístico con-
temporáneo". "Teatro catóptri-
co esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a
20,00 horas ininterrumpida-
mente. Los lunes y los martes,
las salas permanecerán cerra-
das. Lunes y martes, así como
los demás días, podrán acoger
a grupos de más de 15 perso-
nas siempre que se solicite
cita previamente.

Nota del CNV: La fundación
comunica que el 1 de noviembre
permanecerá abierto el Museo
del Vidrio y la exposición "Ja-
pón: Vidrio artístico contempo-
ráneo" estará abierta hasta el 5
de noviembre inclusive. Conti-
núa la venta de las obras de esta
exposición

Jardines del
Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos
y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de
San Ildefonso, jardines de "La
partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador ar-
tístico. José María de la Rubia
Tejada. (En homenaje y recuer-
do de Basilisa Cerezo). Hasta el
1 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Ba-
rón, Contreras, Cristóbal, Este-
ban, González de la Torre, Lo-
renzo Tardón, Madrigal, Monto-
ya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

— Academia de Historia de
San Quirce: Sesión pública de
apertura del curso académico.
Mañana viernes 27 de octubre,
a las 20,00 horas en la sede de la
Academia, con el siguiente pro-
grama: Lectura de la memoria
del curso anterior por Rafael
Cantalejo San Frutos, y a conti-
nuación discurso de apertura a
cargo de la académica numera-
ria, Manuela Villalpando, sobre

el tema "tres noticias de la Seg-
ovia antigua".

— La pintura románica. Hoy
jueves, a las 20,00 horas en el
Torreón de Lozoya, tercera con-
ferencia del ciclo "La pintura ro-
mánica" que organiza Caja Se-
govia. Jesús Mazariegos, cate-
drático de Historia del INB "Gi-
ner de los Ríos" hablará de "La
iconografía en la pintura roma-
nica". Entrada libre.

— Jornadas de ética médica.
Mañana, a partir de las 18,00
horas, en el Colegio Oficial de
Médicos, segunda jornada de
ética médica. El tema "Proble-
mática ética en la asistencia mé-
dica en el enfermo de Sida" será
analizada por Juan Viñas, y a las
19,30 horas Rafael Muñoz dis-
tará sobre "Historia clínica y se-
creto médico". Entrada libre.

— APADEFIM. Del 6 al 11 de
noviembre, II campeonato de
mus de APADEFIM, en el hotel
"Puerta de Segovia". Inscriptio-
nes, hasta el día de inicio del
concurso, en el bar "Lozoya" en
el barrio de La Albuera.

— Sala Babalú: Mañana vier-
nes, con entrada libre, a partir de
las 00,30 horas, espectáculo de
cabaret y transformismo con
"Psicosis González", poniendo
en escena "Una fulana en Ber-
lín". El sábado, a partir de las
22,30 horas concierto en directo
de "Australian Blonde" y como
artista invitado "Domine Cab-
ra". Precio: 1.000 pesetas.

— Antiguas alumnas de MM.
Concepcionistas. Mañana, apa-
ertura del curso, a partir de las
20,00 horas, con celebración de
la eucaristía y aperitivos.

— Hogar Centro: Jornadas
culturales hasta el 28 de octubre
en el Hogar Centro de la tercera
edad situado en la calle Domingo
de Soto, número 3. Hoy a las 18,30
horas, antología de la zarzuela a
cargo de la coral del Hogar de
Béjar (Salamanca) y seguidamen-
te actuación de la coral del centro.

— Valladolid: El Centro Se-
goviano en Valladolid celebra
su XII Semana Cultural. Hoy a las
20,15 horas en la Sala Borja actua-
ción del dúo segoviano "Felicia-
no y Salva".

BONOLOTO

Miércoles, 25

4	6	27	28
33	Com. 36 Rein. 9	48	

Martes, 24

9	12	21	33	44	49	Com. 2 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	-------------------

Lunes, 23

5	6	8	22	31	44	Com. 43 Rein. 3
---	---	---	----	----	----	--------------------

Viernes, 20

26	28	30	37	41	45	Com. 33 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Jueves, 19

4	12	14	32	37	48	Com. 22 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Sábado, 21

2	4	10	24	27	46	Com. 3 Rein. 7
---	---	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Lunes, 23	08.813
Martes, 24	25.628
Miércoles, 25	58.421
Jueves, 19	57.986
Viernes, 20	00.170
	Serie 195

¡¡¡Resucita, Lutero King!!!

RICARDO HORCAJADA

LAMENTO, y muy de veras, tener que redactar un comunicado tan corrosivo. Ni aunque hubieran desfogado y tomado el centro y toda la ciudad de Washington todos los negros varones de los Estados Unidos —posiblemente, más de veinte millones de seres humanos—, esa marcha o gran concentración no hubiera tenido calidad ni peso específico, por cuanto una gran marcha lo es porque representa a un pueblo, y un pueblo está formado por mujeres y hombres. Un pueblo no se puede segregar ni discriminar en función del sexo.

El sentido cristiano de la vida instala la equipotencialidad de la pareja humana, como signo de un mismo derecho, compromiso y destino para toda la Humanidad.

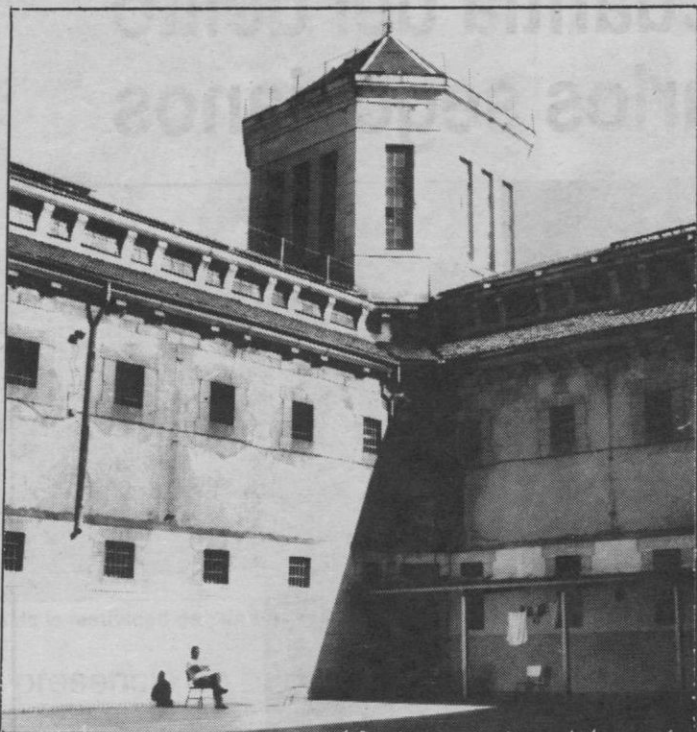
La mujer es la criatura humana más ensalzada por el cristianismo en general y por el catolicismo en particular. La Virgen María viene a ser como el cordón umbilical entre la Deidad y la Humanidad. Y la tremenda fuerza del cristianismo estriba y consiste en que todos los pueblos de la Tierra han tomado conciencia de que hombre y mujer se completan y complementan en un sólo género humano que posee los mismos derechos y deberes.

Por lo tanto, una marcha de varones no puede ser una marcha representativa de un pueblo. Un pueblo, en realidad, no es, ni más ni menos, que un gran conjunto de familias, y si despojamos a ese pueblo de madres, hijas y hermanas, "ni queda familia, ni queda pueblo".

No sé, a ciencia fija, qué testimonio o mensaje nos ha querido transmitir el señor Farrakhan. Desde luego, ese testimonio hubiera sido ya negado en tiempos de Pericles, pues los clásicos de Grecia sabían del gran valor y valer de la mujer y, con Antígona, llega la tragedia a su perfección máxima.

Marcha excluyente

A decir verdad, carezco de elementos de juicio para elaborar un estado de opinión robusto. Resulta muy difícil comprender el choque de ma-



... "Hay más negros en las cárceles que en la Universidad": A.S.

yorías y de minorías en los Estados Unidos. Si los propios hijos del país abundan en la confusión, ¿qué puedo opinar yo?

Pero todos hemos aprendido de Lutero King que el ser humano que impregna su corazón de un sentimiento nobilísimo de paz y de bondad, jamás organizaría una "marcha excluyente". La mujer posee el hermoso don de alumbrar la vida. Prescindir de la mujer en un acto público de bien y para el bien, equivale a atentar contra la misma sensibilidad de la existencia común.

No soy devoto ni partidario del señor Clinton, pero él sí ha puesto el dedo en la llaga cuando ha dicho: "Hay más negros en las cárceles que en la Universidad". Este es el gran problema moral y social de los blancos: Todavía no han dejado de ser esclavistas y sumen a la minoría negra en la ignorancia, causa directa de la degradación.

Vestigios esclavistas

Señor Farrakhan, considero que está usted equivocado. No se puede combatir el racismo con una estúpida dosis de "orgullo racial". Hay que saber soñar, como lo hizo su antecesor, e informar a todos los seres humanos —mujeres y

hombres—, que blancos y negros, hombres y mujeres, somos todos iguales y acreditamos los mismos derechos. Los mismos derechos de marcha y concentración para protestar contra las injusticias que se cometen contra toda una raza. Una raza que ni siquiera quiso ir a los Estados Unidos y que, como ganado, fue transportada a América, muriendo o enfermando los más débiles en la travesía.

Los parámetros se han modificado, pero los vestigios de la esclavitud perduran. En el país más rico del Globo (en términos absolutos), "más de la mitad de los niños de color viven por debajo del límite de pobreza". Eso es lo que ha manifestado el propio presidente de la nación americana.

Es, a mi juicio, una verdadera pena que en este gran acto humano, el más importante de la historia americana, el señor Clinton haya tenido que decir lo que le correspondía decir al señor Farrakhan. Cuando en la historia se cambian los papeles, y nos hallamos ante un cortejo de víctimas que actúan como "fantoches" triunfalistas, y una caja de resonancia que, desde el poder, arrebata los argumentos a la oposición, no me queda más remedio que invocar: ¡¡¡Resucita, Lutero King!!!

PLAZA MAYOR EL ACUEDUCTO

P.M.C.

Ya he dicho que cada vez que contemplo el Acueducto me embarga una profunda emoción; es un sentimiento inevitable ante el que es único monumento, en su género, en el mundo. Por eso, cuando su imagen asoma a los medios de comunicación, hay que redoblar esa admiración hacia nuestra gran obra. El Acueducto ha sido tomada, en numerosas ocasiones, como soporte para campañas publicitarias, y el tema sigue en vigor, por cuanto ahora se inserta en algunas revistas, a todo color, publicidad de Philips anunciando unas lámparas que sirven para alumbrar a nuestro

Acueducto desde que Unión Fenosa instalara el nuevo sistema de iluminación del mismo. Una original perspectiva del monumento, con dos de sus columnas tomadas a vista de gusano, junto a la denominación del modelo de lámpara y la frase "Ilumina toda la belleza de su ciudad", se está difundiendo en varias publicaciones. En definitiva es una publicidad que, al tiempo de cumplir con los fines de la marca anunciante, contribuye a difundir la imagen del Acueducto, imagen sugestiva que, a buen seguro, animará a más de uno a visitar Segovia de noche.

A mi admirado Perico Delgado

MOISES OLMOS

No sería como soy, un hombre sensible, si no me hubiera emocionado viéndote y oyéndote en televisión, mi admirado Perico. El espléndido dúo que habéis formado entrevistadora y entrevistado pocas veces saboreamos los sufridos televidentes. Con una mesura admirable, habéis dado una lección de inteligente cordura. ¡Un nuevo bravo a tu persona! Y este al mismo corazón..., que ha hablado con la cabeza en lugar de hacerlo con las piernas, como nos tiene acostumbrados.

¡Maravilloso! Mereciste el respeto de cuantos te oímos. ¡Lástima que no fuéramos todos los españoles!

¿Quién te dotó de una mente tan despierta y juiciosa, tan expansiva y comunicativa? ¿Nuestra tierra? ¿Esa que nos ama con austeridad espartana? Es posible. Porque Segovia, justo es decirlo, no sabe o no quiere halagar a sus hijos en la medida que lo hacen gentes de otras tierras. Quizá lo que mi padre —segoviano recio y quimérico— solía decir: "A los hijos hay que quererles dormidos", sea la forma generalizada en que nos queremos los segovianos. Pero tú mereces ser querido por nosotros dormido y despierto. No sólo por lo hecho sobre la bicicleta, sino también por lo dicho en TVE. Era tu corazón el que hablaba... y tú le dejabas.

Maravilla ver que una orografía tan "desértica", como la viera Unamuno, sea santuario de tantos monumentos singulares: Acueducto, Alcázar o Catedral...; también estoy pensado en ti, admirado Pedro, y en otros segovianos ilustres que la viven —porque la sienten— desde fuera, donde han triunfado en las más diversas actividades. Segovia en este siglo, como un volcán, ha explotado sembrando de segovianos la geografía española. Ellos en ti, y tú por ellos, habéis tendido, a manera de red, una "tela de araña", a través de la cual has insuflado del espíritu provincial a multitud de corazones. Segovia te debe mucho y los segovianos que emigramos, mucho más. Oyéndote es como si a uno le acariciara el oído el latido de la tierra.

Ya en este periódico ("EL ADELANTADO..." —8-6-1994— monumento excelso de comunicación entre segovianos) destaqué tu gran aportación, junto a la de nuestro amigo Manolo Piñera, a la creación de una imagen de Segovia —a través de nuestra Vuelta— nacional y casi universal, de primer orden en el conjunto de los pueblos de España: Tú como ciclista excepcional y hombre de humanidad lleno; él con su afecto y personal influencia.

Un abrazo sencillo, pero muy fuerte de éste tu paisano.

Aparcamiento en Fernández Ladreda

CARMEN GOMEZ DE LA CALLE

Leo en su periódico, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, que esta gran obra se terminará en el mes de marzo, aunque no se diga año, y días anteriores también se comentó, según una entrevista con el alcalde que, como iban muy adelantadas, se terminarían antes de lo previsto.

Para que, como en otras obras o inicio de ellas, no se encuentre nuestro alcalde engañado y luego se ampare diciendo que nos engañan a los segovianos, estimo que se debería dar una vuelta por las obras del aparcamiento acompañado de sus técnicos,

que creo son los que le asesorarán e informarán, y a su vez, le puedan acompañar los periodistas, con los que acostumbra a realizar tantas ruedas de prensa. (me pregunto para qué) y se dé cuenta que la mencionada y querida obra no se terminará ni para el verano, con lo que la procesión de Semana Santa del año 1996 tampoco pasará por el consiguiente recorrido.

Lamento mucho tener que expresarme así, pero los grandes inconvenientes los sufrimos los vecinos de esta zona y las promesas del alcalde nunca son realidad.

SER
DONANTE DE ORGANOS
UNA FORMA DE
ENTENDER LA VIDA



ASOCIACION DE ENFERMOS

(91) 522 24 44

LA REFORMA TRIBUTARIA

Sus actuaciones serán perseguidas por la vía administrativa y no penalmente

La elevación de la cuantía del delito fiscal beneficia a varios segovianos

La elevación de la cuantía defraudada de cinco millones a 15 por la Ley Orgánica 6 de 1995, que regula los delitos contra la Hacienda Pública y Seguridad Social, para que una actuación de un contribuyente pueda ser considerada como delito fiscal va a beneficiar a varios segovianos que estaban siendo investigados por fraudes tributarios inferiores a esos 15 millones y que serán sancionados por vía administrativa y no penalmente.

JESUS MARTINEZ CALLE

El sistema tributario español ha experimentado un importante cambio en lo que va de año con la publicación de dos nuevas leyes: la Ley Orgánica 6 de 1995 que regula los delitos contra la Hacienda Pública y la Seguridad Social y la reforma de la Ley General Tributaria por medio de la ley 25 de 1995, de cuya aplicación se han beneficiado un número importante de segovianos.

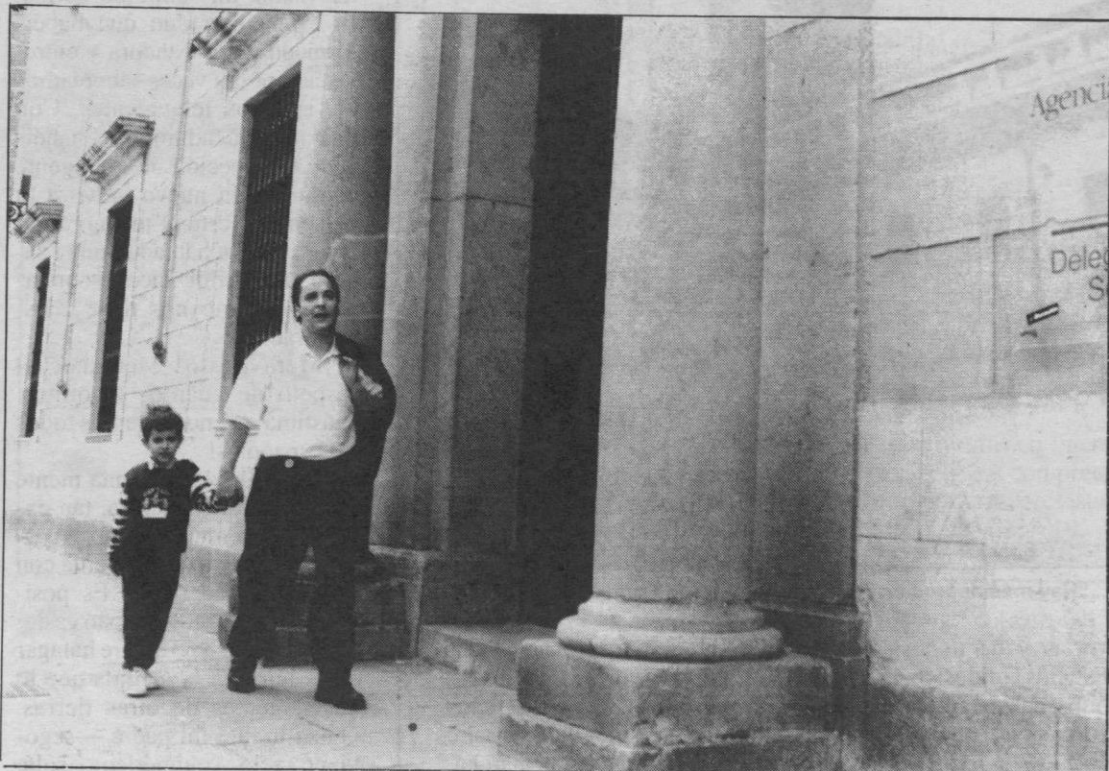
La primera de las normas ha servido para modificar todo el título sexto del libro segundo del Código Penal, que antes sólo comprendía los delitos contra la Hacienda Pública y que ahora incorpora, en el artículo 349 bis, los delitos contra la Seguridad Social.

La Ley 6 de 1995, que entró en vigor el 1 de julio, ha elevado también la cuantía del fraude exigida en el artículo 349 del Código Penal de cinco a 15 millones para que pueda ser tenido como un delito fiscal. Esa variación ha llevado a Hacienda a no remitir al Ministerio Fiscal algunos expedientes referidos a infracciones tributarias cometidas en esta provincia y situadas entre esas dos cantidades, según reconoció a esta Redacción la delegada de la Agencia Tributaria en Segovia, M^a Teresa Moro.

En ese precepto se incluyen ahora junto al fraude en el pago de tributos y disfrute de beneficios fiscales, otras acciones como el no abono de retenciones, de los ingresos a cuenta, de las retribuciones en especie y la obtención de devoluciones.

Todos esos supuestos serán castigados con una pena de prisión menor y una multa que va del 100% al 600% de la cuantía defraudada en función de la gravedad del caso. Para esa gradación, la nueva ley establece que se tengan en cuenta dos circunstancias: la utilización de personas interpuestas que oculten la identidad de los obligados tributarios y la especial trascendencia de lo defraudado atendiendo al importe y a la existencia de una estructura organizativa que afecta a varios obligados tributarios.

Asimismo, se prevé una exención de responsabilidad penal para aquellas personas que regularicen su situación antes de que se inicien las actuaciones comprobadoras de la Administración



La Agencia Tributaria está aplicando los nuevos recargos a más de 300 actas que mantenía detenidas.

o bien que comience la vía judicial.

En cuanto al nuevo artículo 349 bis, se regulan en los mismos términos que el anterior precepto los delitos contra la Seguridad Social.

El 350 sigue tratando del disfrute de subvenciones y desgravaciones, pero aparece un nuevo concepto de fraude y es para aquel que se beneficie de ese tipo de ayudas indebidamente. Se eleva también la cuantía necesaria para que pueda ser considerado como delito de dos millones y medio de pesetas a diez millones, mientras que las penas siguen siendo de prisión menor y multas del 100 al 600% de la cantidad defraudada.

En las penas accesorias, y junto a la imposibilidad de disfrutar de beneficios fiscales, se prohíbe a los sentenciados por ese delito verse favorecidos por incentivos de la Seguridad Social. Se incluye también la exención de responsabilidad por arrepentimiento voluntario en idénticas circunstancias a las previstas en el 349.

Por último, la Ley 6 de 1995

eleva la cuantía defraudada de diez millones a treinta para que una determinada actuación pueda ser considerada como delito contable, mientras que la multa contemplada para este supuesto se eleva de entre medio millón a un millón, a de un millón y medio a tres millones.

Aplicación retroactiva

Por su parte, la nueva Ley General Tributaria 25 de 1995, que entró en vigor el 23 de julio, se puede aplicar a las infracciones cometidas con anterioridad a esa fecha siempre que su aplicación resulte más favorable para el contribuyente.

Y es que la reforma no ha introducido modificaciones en las infracciones simples, pero sí en las graves donde las sanciones pasan a ser del 50 al 150% de la cantidad defraudada (antes del 50 al 300%) en el caso de obligaciones de carácter general; y del 75 al 150% (antes del 150 al 300%) para retenciones, Impuesto del Valor Añadido (IVA) e ingresos en retribuciones de especie; estableciéndose una reducción del 30% por conformi-

dad con la propuesta de la Administración.

Ante la inminente aprobación de la nueva ley y la posibilidad de su aplicación con carácter retroactivo, la delegación en Segovia de la Agencia Tributaria detuvo en diciembre del año pasado más de 300 actas inspectoras sobre infracciones graves para poderles aplicar el sistema más beneficioso.

La Ley 25 de 1995 ha modificado también los recargos a liquidar en el caso de presentación de declaraciones fuera de plazo — ver cuadro adjunto — de forma positiva para los contribuyentes. El hecho de que esa nueva reglamentación se pudiera aplicar con carácter retroactivo hasta el 1 de febrero de este año, llevó también a la Agencia Tributaria de esta provincia a detener entre 300 y 500 liquidaciones que se encontraban en vía de gestión.

Además, la nueva norma potencia la utilización por parte de la Administración de la información que obra en su poder cuando deba revisar declaraciones tributarias y realizar las correspondientes liquidaciones.

RECARGOS POR PRESENTACION VOLUNTARIA DE DECLARACIONES TRIBUTARIAS FUERA DE PLAZO

RETRASO	RECARGO		INTERESES DE DEMORA	
	Antes	Actual	Antes	Actual
Hasta 3 meses	10%	5%	NO	NO
De +3 a 6 meses	50%	10%	NO	NO
De +6 a 12 meses	50%	15%	NO	NO
Más de 12 meses	50%	20%	NO	SI
Falta ingreso	100%	Los anteriores según proceda +20% recargo de apremio	NO	Los anteriores según proceda.

Jambrina pone en marcha el plan de educación ambiental

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, que preside Francisco Jambrina, ha puesto en marcha un año más el plan de formación en el campo de la educación ambiental en colaboración con el Fondo Social Europeo.

Su objetivo prioritario se centra en cubrir las distintas necesidades y expectativas que en esta materia tiene planteadas Castilla y León y que fueron puestas de manifiesto en las conclusiones de las Segundas Jornadas de Educación Ambiental de esta comunidad celebradas en noviembre del año pasado.

El plan previsto para 1995 mantiene una oferta formativa amplia y diversificada a través de nueve cursos, que abarcan desde la formación básica en educación ambiental a la enseñanza especializada en dos ámbitos de intervención concretos: el medio rural y el medio urbano.

Tres de los seminarios intensivos en equipamientos y albergues se celebrarán en Zamora, León y Soria, y a ellos podrán acceder las personas que desarrollan diferentes actividades y programas ambientales y no tengan formación en este campo, los animadores o monitores de distintos ámbitos que puedan incorporar a sus programas la educación sobre la naturaleza, y aquellos que sin tener experiencia en este campo puedan sumar a su actividad profesional esos conocimientos ambientales.

Los alumnos de esos tres cursos estudiarán el desarrollo práctico de técnicas, los aspectos teóricos fundamentales en materia ambiental, el diseño y desarrollo de un programa educativo sobre la naturaleza, y la situación actual del medio ambiente en Castilla y León.

Medio urbano

En cuanto a los dos cursos sobre equipamientos urbanos, que tendrán lugar en Avila y Valladolid, estarán abiertos a las personas con experiencias en este campo que pertenezcan a alguno de estos sectores: miembros de asociaciones culturales, de vecinos, de tiempo libre, etc; monitores y coordinadores de educación para la paz, la salud, animadores de calle, climatizadores, etc; y profesionales que desarrollen su actividad en el ámbito urbano y que planifiquen y ejecuten programas de intervención y sensibilización ambiental.

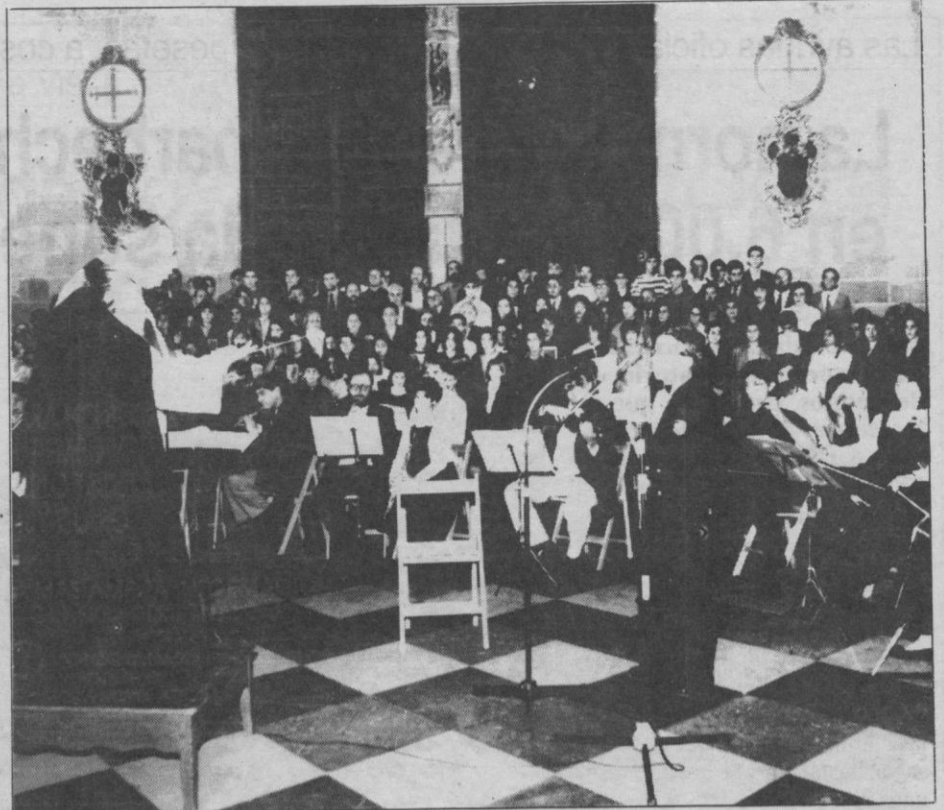
El programa que se les impartirá abarcará los siguientes temas: problemática ambiental, estrategias de intervención ambiental y posibilidades laborales de los técnicos de naturaleza en programas de intervención, todo ello referido al medio urbano.

Una mayor información sobre estos cursos se puede obtener en el teléfono 983 221790, en horario de nueve de la mañana a dos de la tarde.



Las sopas de ajo animaron la víspera de la festividad de San Frutos.

JUAN MARTIN



El coro, dirigido por el canónigo prefecto, interpretó el villancico del santo.

JUAN MARTIN

También fue masiva la presencia de público en la ermita de las Hoces del Duratón

Más de 2.000 personas asistieron en la Catedral al villancico de San Frutos

La ciudad y la Diócesis de Segovia festejaron ayer a su patrono San Frutos, en cuyo honor se entonó por la mañana el tradicional villancico, cantado por 200 voces en el trascoro de la Catedral ante más de 2.000 personas, mientras que también fue masiva la presencia de público en la ermita del santo, en el Duratón.

AURELIO MARTIN

Antes del villancico, el obispo Luis Gutiérrez, acompañado por los canónigos de los cabildos de Segovia y Avila, paseó en procesión la reliquia del santo por el interior de la Catedral, seguido de las autoridades y de miembros de la corporación municipal bajo mazas.

Además del alcalde, Ramón Escobar y de varios concejales, se encontraban presentes el presidente de la Diputación, Atilano Soto; el delegado de la Junta, Luis Pérez de Cossío y el gobernador, Pedro Luis Piñeiro.

Tras el villancico, a cargo de un coro popular integrado por



La exposición micológica atrajo la atención de muchas personas.

JUAN MARTIN

voces y músicos de diversas procedencias, donde se mezclan los profesionales con los aficionados, dirigido por el canónigo prefecto Alfonso María Frechel, el obispo presidió la misa en cuya homilía pidió ayuda al san-

to "para ser agentes operativos en la renovación de la sociedad y la comunidad cristiana".

Gutiérrez habló del momento en que vivió el santo, entre los años 642 y 715, "en una sociedad totalmente deteriorada" y

añadió que quizá se retiró a la ermita junto a las Hoces del Duratón "como acto de protesta de todo lo que veía alrededor, huyendo del mundo para no contaminarse y dedicarse a la única verdad del Dios de Jesucristo".

Para el obispo, el mensaje de la salvación, que comienza por la dignidad del ser humano, no tiene porqué estar en colisión con los programas políticos y advirtió a quienes detentan el poder desde diversos sectores "que o respetan la dignidad de la persona o les espera el fracaso".

Tras la misa, la Plaza Mayor fue testigo de algunos actos festivos, como la lectura del romance del santo a cargo de Angel Román y un concierto de la banda del Taller Municipal de Música, mientras que bajo la fachada de la Casa Consistorial se celebró una interesante exposición micológica.

Entretanto, en la ermita románica de San Frutos, en el Duratón, tuvo lugar la tradicional romería en honor de este santo eremita, con asistencia de cientos

El "milagro" se repitió para las cámaras

A.M.

Unas sopas de ajo acompañadas por el toque de dulzaina y tamboril fueron el prólogo de la fiesta en honor del santo, donde el Ayuntamiento no ha hecho gala de organizar unos actos acordes con el día, argumentando escasez de presupuesto. No obstante muchos segovianos siguen fieles a la tradición y, al igual que acuden a escuchar o participar en el villancico, también fueron a contemplar cómo se producía el "milagro".

Un año más, según la tradición, San Frutos representado en una escultura —que debido a la limpieza ha dejado al descubierto un cierto tono amarillento en su cara y manos— pasó una hoja del libro, aunque este año tuvo que repetir la acción milagrosa, pues al primer pase no habían llegado las cámaras de televisión.

Excmo. Ayuntamiento de Segovia

NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo del hormigonado que se va a afectar próximamente, se comunica al público en general que mañana viernes, día 27 de octubre, quedará cortada al tráfico rodado la C/ Ochoa Ondátegui, desde las 7 horas, hasta las 9 horas.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 23 de octubre de 1995.

EL ALCALDE



PRESTAMOS PARA VIVIENDA RURAL

La CAJA RURAL DE SEGOVIA, en convenio con la Junta de Castilla y León, ha habilitado una línea de ayudas para la Vivienda Rural, mediante préstamos a bajo interés y a largo plazo.

INFORMATE en la Oficina más próxima de la CAJA RURAL.



CAJA RURAL DE SEGOVIA
Siempre a su Servicio

FORESTACION

REALIZAMOS PLANTACIONES EN TODA ESPAÑA

Disponemos de más de 15 millones de plantas de todas las especies solicitadas por la Administración: Encinas, Alcornocos, Pinos, Fresnos, etc...

Hacemos todos los trámites necesarios para la concesión de ayudas y financiamos toda la operación sin coste alguno para Usted.

Realizamos también todo tipo de proyectos y obras de jardinería, paisajismo y medio ambiente en general.

"EL EJIDILLO" VIVEROS INTEGRALES



c/ Real, s/n - 40389 Valdesimonte (Segovia)
Tel.: (921) 12 13 80 - Fax: (921) 12 13 83

Delegación en Madrid:

c/ Juan Hurtado de Mendoza, 19, 1ºB - 28036 Madrid
Tel.: (91) 350 21 32 - Fax: (91) 350 24 99

Las ayudas oficiales bajan 150 millones de pesetas, a costa de incrementar la producción

La normativa sobre barbecho hará aumentar en 6.000 hectáreas la superficie sembrada

La nueva normativa europea, que rebaja el porcentaje del barbecho obligatorio en dos puntos, provocará que se incremente la superficie cultivada en 6.000 hectáreas de cereal. Ello provocará que Segovia reciba 150 millones de pesetas menos de las arcas de Bruselas.

F. DESCALZO

El barbecho obligatorio para cultivos herbáceos se reduce esta campaña del 12 al 10 por ciento, lo que supondrá que de las 33.000 hectáreas que descansaban hasta ahora se quedarán en unas 27.000.

En términos de ayudas, de los 806 millones que llegaron de la UE en 1994, este año sólo se repartirán 650. Sin embargo, el incremento de la tierra explotada proporcionará a los agricultores 330 millones más suponiendo que se siembren de cebada, según cálculos del MAPA.

Tanto los representantes agrarios como la Dirección Provincial de Agricultura han acogido de forma positiva esta reducción de la superficie que hay que dejar sin cultivar.

Según ha explicado Angel Ballester, director provincial del MAPA, este 10 por ciento "no tendrá la más mínima repercusión" en los resultados de la



Estos días comienzan las labores de siembra para la próxima campaña de cereal.

A. S.

cosecha del próximo año. Al contrario, "puede favorecer que haya un estocaje de existencias pues las reservas en Europa han sido escasas".

Menos burocracia

De la misma opinión se muestra ASAJA. "Esta reducción del 10 por ciento es un dato que debe considerarse positivo". Y agrega: "También resulta satisfacto-

rio que se hay fijado el mismo porcentaje para el barbecho rotativo y el permanente: un 17 por ciento. Además, esta equiparación supondrá una importante simplificación administrativa para la tramitación de las ayudas a la superficie de siembra por parte del agricultor".

Ballester se muestra partidario de que continúe practicándose el barbecho, pues lo consi-

dera una práctica habitual que además se regulaba de forma óptima. "En años como este en que agrónomicamente se explotan bien las tierras, se deja más barbecho". Asimismo, señala que las fincas que se utilizan al cien por cien resultan más vulnerables a la sequía, lo que relaciona con un refrán popular: "Más vale sembrar pronto con polvo que tarde y mojado".

Un gran atractivo turístico

F. D.

El Alcázar de Segovia puede presumir de ser uno de los monumentos españoles más visitados y que registra cada año un mayor número de entradas.

En esta fortaleza, uno de los edificios más emblemáticos de la ciudad, habrán entrado este año casi medio millón de personas, cifra que se confía en alcanzar. El año pasado se produjeron 450.000 visitas, un diez por ciento más que durante el ejercicio anterior.

Pero el edificio no sólo es utilizado con fines turísticos. También alberga conciertos musicales y reuniones oficiales castrenses. Pero más relevante resulta el Archivo Militar, una enorme biblioteca que le coloca en un lugar de documentación privilegiado al que acuden numerosos estudiosos.

También se pretende realizar una exposición sobre la presencia en el Alcázar del Real Colegio de Artillería desde 1764 a 1862.

Además el Patronato están realizando la posibilidad de abrir al público el parque norte.

F. DESCALZO

Una vez concluidas las obras del nuevo sistema contraincendios que se ha instalado en el Alcázar, los bomberos han puesto a prueba su correcto funcionamiento. "Ha sido probado, funcionando perfectamente, y hemos contado con la potencia del agua que estaba prevista", ha explicado el responsable de la fortaleza, el comandante Emilio Montero.

Los bomberos conectaron el aljibe de que dispone el inmueble y, con la fuerza suministrada por los camiones, se succionó el agua que fue suministrado a través de columnas secas y desde los desvanes para acceder a todo el edificio.

Los trabajos para la instalación de este aljibe y diversos conductos para distribuir agua por toda la fortaleza habían comenzado en junio pasado. Su finalidad consiste en "mejorar el sistema contra incendios del que ya dispone el Alcázar", añadió.

Tras analizar las necesidades que tenía la fortaleza, el servicio técnico de bomberos de la capital destacó que se requería disponer de agua en la zona de las cubiertas por resultar la más peligrosa dado que está fabricada con madera de pino.

De esta forma, y gracias a un proyecto del arquitecto conser-



El nuevo sistema preventivo será sometido a pruebas posteriores.

FERNANDO PEÑALOSA

vador del Alcázar, José Miguel Merino de Cáceres, se construyó un depósito de 93 metros cúbicos de capacidad situado junto a

la Casa de la Química y próximo al foso.

"En la zona de desvanes —prosigue Montero— se han instala-

do 138 metros de columnas secas y, mediante dos ramales, uno al lado norte y otro hacia el sur, se distribuye el agua.

En total se han invertido en este sistema 15 millones de pesetas.

Simulacros

En los próximos días se repetirá el proceso con otras cuadrillas del parque de bomberos "con el fin de que éstos se familiaricen con el edificio y no existan dudas". Sin embargo, no se volverá a utilizar agua en las siguientes pruebas.

Además, el teniente-alcaide de la fortaleza ha afirmado que se realizarán simulacros anuales "para comprobar el perfecto estado de las instalaciones".

De esta forma, se completan las dotaciones del Alcázar pues hasta ahora disponía de un sistema de extinción algo rudimentario, según habían reconocido desde el propio Patronato encargado de la conservación del inmueble, que se limitaba a un método de detección automática del fuego y a extintores en polvo.

El jefe del Parque Municipal de Bomberos, José Luis del Pozo, aseguró tras la prueba, realizada el pasado martes, que el riesgo de incendios siempre existe, pero de esta forma se minimizan sus efectos.

Subvenciones por no producir

F. D.

Una de las paradojas de la entrada de España en la UE ha sido la llegada de subvenciones para disminuir las producciones agrarias. Pero desde esta campaña se ha rebajado la superficie obligada. Para los próximos años puede que el porcentaje que haya que dejar sin cultivar se reduzca al 8 por ciento de la superficie declarada.

Pero además existen otras modalidades posibles de barbecho, como el tradicional o barbecho blanco, que deben respetar los agricultores que produzcan menos de 92 toneladas de cereal. Este tipo tiene una ayuda de 5.500 pesetas por hectárea y obliga a no realizar otras labores: no debe quemar rastrojo, no levantar las parcelas a dejar de barbecho antes del 31 de enero, y dejar como mínimo cinco hectáreas en la explotación. El barbecho obligatorio fijo permite dejar el 17 por ciento de la superficie durante los cinco años consecutivos sin cultivos alimentarios. Por su parte, el barbecho libre no precisa que se roten las fincas.

El Colegio Universitario de Segovia inaugura hoy el curso 1995-96

F.S.

Esta tarde se inaugurará oficialmente en el Colegio Universitario de Segovia el nuevo curso escolar a partir de las siete de la tarde, momento en que comenzarán los actos previstos y que se abrirán con la lectura de la memoria del pasado curso 1994-95, por parte del secretario del patronato del colegio.

El catedrático emérito de la Universidad Complutense, antiguo presidente del Senado y exministro Antonio Fontán impartirá la lección inaugural que versará sobre "La Europa de los humanistas. Estampas de la vida cultural del XVI en España y fuera".

Tras la primera lección, el presidente de la Caja de Ahorros y del Patronato del Colegio Universitario, Octaviano Palomo, dirigirá unas palabras a los presentes, que serán seguidas de las del director del colegio, José Antonio Escudero, que conmemorará las bodas de plata de este colegio.

Por último, el rector magnífico de la Universidad Complutense pondrá el punto final al acto dirigiéndose a los asistentes.

El Colegio Universitario cuenta en el presente curso con casi 3000 alumnos en sus cuatro facultades.

Es la quinta vez que Doña Sofía visita Segovia en los últimos cinco meses

La Reina preside hoy la inauguración del centro de hemodiálisis "Los Olmos"

La Reina Doña Sofía preside hoy en el Hospital de la Misericordia de la capital la inauguración del centro de hemodiálisis "Los Olmos", promovido por la fundación renal "Iñigo Alvarez de Toledo", en su quinta visita a Segovia en los últimos cinco meses.

A.M.

Además, Doña Sofía presidirá también el acto de entrega de los premios de investigación en favor del trasplante, convocados anualmente por esta fundación sin ánimo de lucro.

La Reina llegará a la capital segoviana a las doce del mediodía y, antes de la inauguración del centro, ubicado en el Hospital de la Misericordia, presidirá una reunión del patronato y del consejo de la fundación, del que es presidenta de honor, en el que se entregarán los premios de investigación nefrológica.

Entre otras autoridades, será recibida por el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, así como por el delegado del Gobierno, Carlos Conde Duque, quien después presidi-



La Reina es recibida por las autoridades a su llegada a Valsain, el pasado mes de junio.

JUAN MARTIN

rá en esta capital la comisión de coordinación de gobernadores de la región.

El pasado mes de junio, Doña Sofía presidió en Valsain los actos del Día Mun-

dial del Medio Ambiente y, a los pocos días, la clausura del curso de la Escuela Superior de Música, en el Palacio de La Granja.

También en junio acompa-

ñó al Rey, quien recibió la Medalla de Oro del Alcázar, y hace pocos días los Reyes han presidido en Riofrío el Patronato del Instituto Cervantes.

LOS PLASTICOS

Exposición colectiva en la "Galería del Rancho" de Torrecaballeros, "10 + 2"

ANTONIO MADRIGAL

El polifacético y ante todo hombre de gran gusto y sensibilidad, Javier Giráldez, acaba de estrenar galería de arte.

Se trata de "La Galería del Rancho", ubicada en la localidad segoviana de Torrecaballeros y formando parte, como una pieza más, del notable complejo hostelero cuyo nombre toma la galería.

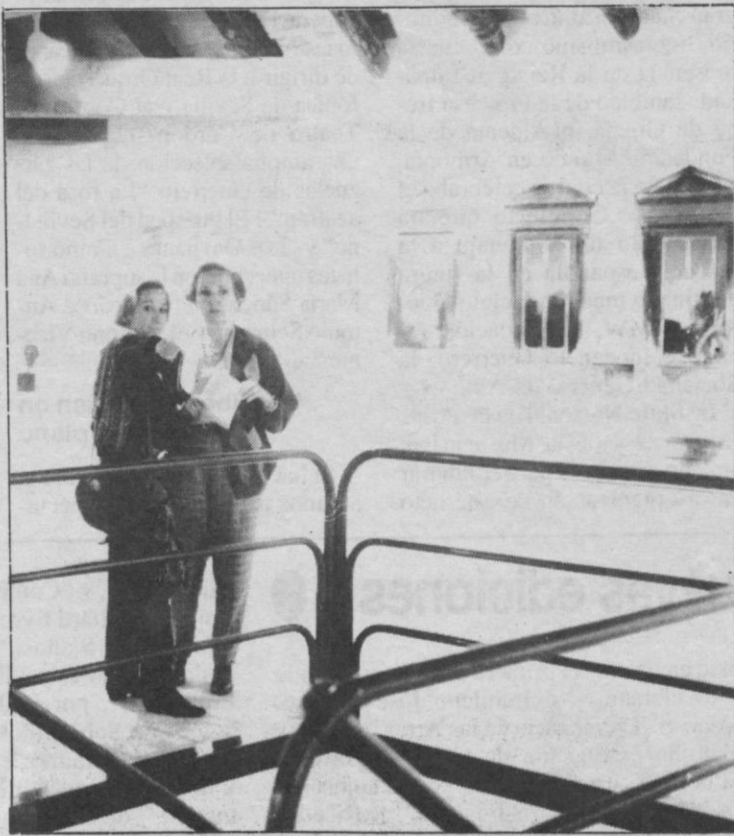
Sabido es que Giráldez fue el inventor y fundador de la "Costa del cordero" de Torrecaballeros, y es un personaje de peso e iniciativas por esos parajes tan bellos y al tiempo tan recios.

En la nueva galería se expone obra de nueve pintores, —Angel Cristóbal, Mesa Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Mon Montoya, Carmen Moya, Antonio Madrigal, Pita, Sanz y Contreras—, además de dos escultores, —Barón y Moro—.

Buena noticia

La sala de exposiciones de la galería es suficiente y moderna y su nacimiento constituye una buena noticia para la cultura de Segovia y su provincia, dando muchas veces ejemplo la iniciativa privada a los "baldíos oficiales".

Estos pintores y escultores, con sus muy diferentes maneras de enfocar la creación artística,



Galería del Rancho de Torrecaballeros.

FERNANDO PEÑALOSA

forman un conjunto atractivo e interesante.

Una doble dedicatoria por parte de Giráldez, en esta inauguración; por un lado a los pintores fallecidos en plena madurez creativa, los estupendos Contreras y Baixeras, y por otra parte

a los colegas galeristas de "La Casa del Siglo XV", Angel y Jesús Serrano, esforzados donde los haya.

Un brindis nuestro y un deseo a la Galería del Rancho: que tenga larga andadura y grandes éxitos.

El grupo socialista exige la reunión de la Comisión de Urbanismo del Ayuntamiento

F.S.

El grupo de concejales socialistas del Ayuntamiento de Segovia solicitó el martes la convocatoria "con urgencia" de una reunión de la Comisión de Urbanismo, al considerar que existen varios temas sobre las que se debe informar a todos los concejales, como lo son las alegaciones que se están presentando al Plan Especial de San Lorenzo, la remodelación del transporte urbano, o el proyecto de aparcamiento del Paseo del Salón.

Estos concejales afirmaron que todas las noticias que han recibido en el último mes sobre las actuaciones que en materia de urbanismo ha realizado o piensa llevar a cabo el equipo de gobierno, han llegado hasta ellos a través de la prensa, cuando en su opinión esa información se les debería hacer llegar a través de comisiones informativas. "que es donde el equipo de gobierno debería dar a conocer sus trabajos".

Los socialistas denunciaron también que la citada Comisión de Urbanismo no se ha reunido desde el pasado 20 de septiembre, tiempo en el que, según afirman, "se han producido constantes noticias sobre las últimas actuaciones de este equipo de gobierno de las que los concejales de la oposición nos ente-

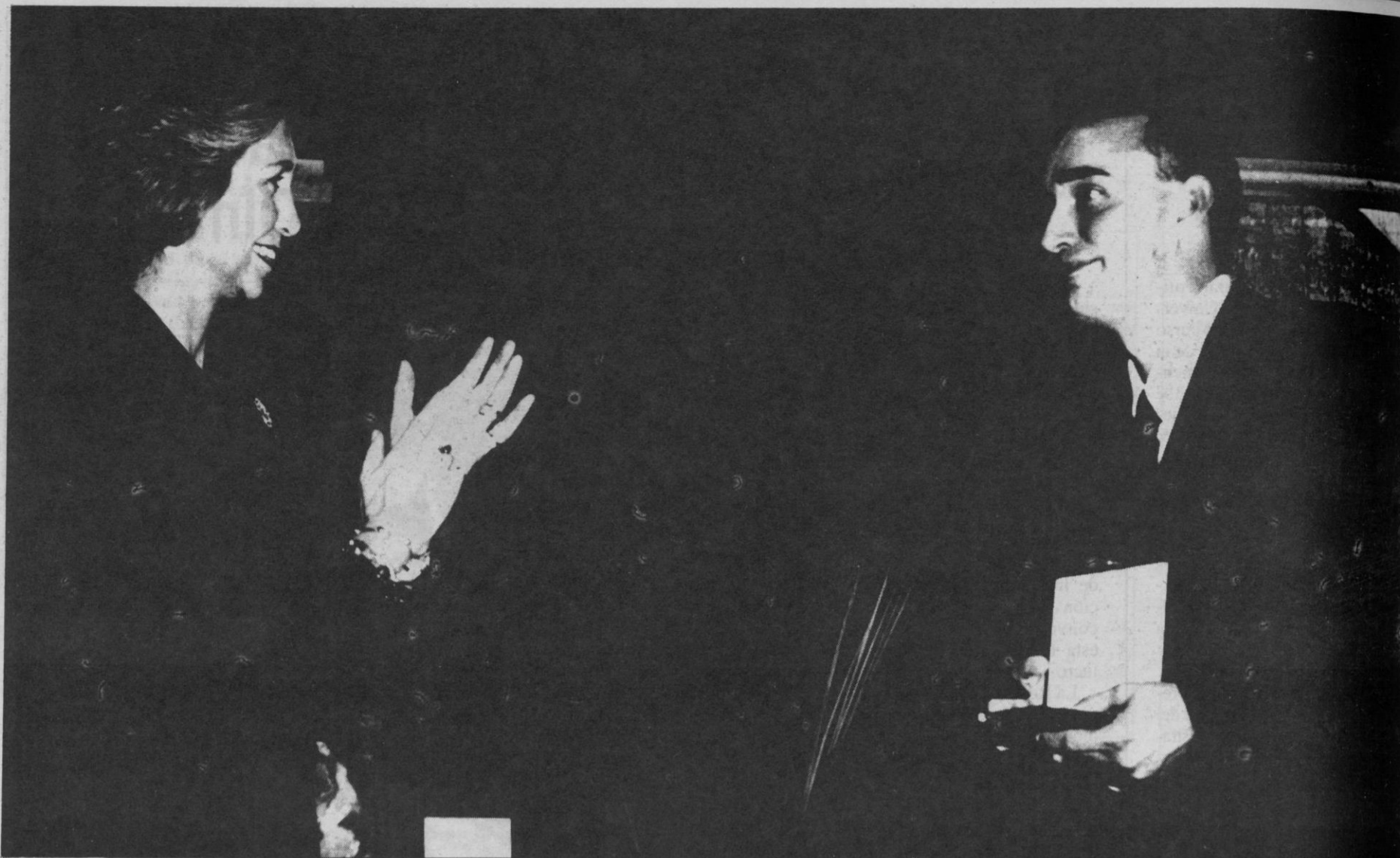
ramos, como es costumbre de los gobernantes municipales, por los medios de comunicación".

Los socialistas esperan que esta reunión pueda permitir que "todos" los concejales del Ayuntamiento puedan aportar su opinión en temas tan importantes como los mencionados, entre los que destacan el de las alegaciones que se están presentando al Plan Especial de San Lorenzo.

Los redactores de este plan han recibido en los últimos días varias alegaciones desde diferentes grupos de la ciudad.

El primer paso en este sentido le dieron los arquitectos, que a través de su colegio presentaron varios recursos, en los que mostraron sus principales preocupaciones acerca del futuro del barrio, centradas en la falta de respeto a su actual estructura, la posible desaparición de las huertas y la especulación de terrenos que podría producirse.

En este sentido también se manifestó la coalición Izquierda Unida, que en sus alegaciones afirmaba que consideraba el plan como "un proyecto especulativo", por doblarse el número de viviendas, y permitir una "urbanización blanda" junto a la zona de las huertas.



Doña Sofía entrega el Premio BMW de Pintura a Florencio Maillo.

Insistir sobre lo mucho que últimamente se viene escribiendo, en torno al hecho de que cultura es palabra que abarca un amplio abanico de actuaciones, me parece no procedente, por ser sobradamente conocido. Pero nunca está de más aportar un grano de arena al tema, aunque a través de actuaciones ajenas a nuestra provincia, en la que, por cierto, cada día se ve aumentando el número de actividades que, de una u otra forma, y con mayor o menor intensidad, están vinculadas a ese deseo general de difundir la cultura en el pueblo.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Como es conocido, de un tiempo a esta parte numerosas privadas se muestran especialmente interesadas en apoyar actividades de índole cultural, y varios ejemplos de ello tenemos muy cerca de nosotros, comentados con elogio en su momento. Dentro de esta línea, acabo de asistir a una sesión derivada asimismo del patrocinio de una marca, en este caso de automóviles, por cuanto el Premio BMW de Pintura acaba de ocu-

Decidido apoyo de la Reina Doña Sofía a las Bellas Artes

Un concierto que invita a la revitalización de la zarzuela

par un lugar destacado en el panorama cultural nacional. Este año alcanzaba su décima edición, ocasión que se ha conmemorado solemnemente en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, en Madrid, donde la Reina Doña Sofía entregó el premio al pintor galardonado, Florencio Maillo, salmantino, como asimismo las diez medallas de honor que es tradicional conceder. El jurado, integrado por prestigiosas personalidades del mundo de la cultura, estuvo presidido por el director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Ramón González de Amezúa; precisamente en los salones de dicha Real Academia solía colgar BMW los cuadros seleccionados en cada edición del premio, y este año lo ha hecho en uno de los

pasillos del propio Auditorio Nacional.

En favor de la zarzuela

Este acto fue un prólogo a otro celebrado seguidamente, en la gran Sala Sinfónica del Auditorio, que asimismo contó con la presencia de la Reina, acompañada también de la Princesa Irene de Grecia, presidenta de la Fundación Mundo en Armonía, a favor de la cual se celebraba el concierto. Concierto que ha constituido un homenaje a la zarzuela española en la figura del finado maestro Jacinto Guerrero, BMW, la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, la Sociedad General de Autores y el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, han aunado esfuerzos para colaborar en la organización de este acto

musical, en el que la calidad de los intérpretes dejó patente el valor de la música de zarzuela, género específicamente español que debería contar con todos los pronunciamientos a favor para su plena recuperación en los escenarios. El maestro Odón Alonso se encargó de dirigir a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y al Coro Gran Teatro de Córdoba-Cajasur en una amplia selección de las zarzuelas de Guerrero "La rosa del azafrán", "El huésped del Sevillano" y "Los Gavilanes". Como solistas intervinieron la soprano Ana María Sánchez, el tenor José Antonio Sempere y el barítono Vice-nte Sardinero.

Los libros, también en primer plano

Si hace pocos días comentaba algunos aspectos de la expecta-

ción que habitualmente rodea al Premio Planeta, también tengo que hacer referencia a otra actividad bibliófila desarrollada en la misma Ciudad Condal, el Salón Internacional del Libro, Liber'95, considerado como uno de los más importantes del ámbito lingüístico español, que se celebra anualmente alternando Madrid y Barcelona. Han sido 375 empresas y asociaciones representantes del sector editorial español las que han concurrido, junto a los servicios de publicaciones de las administraciones central y autonómicas y diversas empresas extranjeras. Liber es un Salón de carácter exclusivamente profesional y en la muestra de este año cabe destacar, como máxima novedad, la inclusión de la edición electrónica y multimedia (CD-ROM).

Como las editoriales se encuentran ya en plena fase de producción, no dejan de aparecer nuevos títulos en las librerías, y como ampliación de los que mencionaba hace unas fechas, al referirme al Premio Planeta, hoy se pueden consignar varios de los últimos aparecidos:


Anaya-Mario Muchnik acaba de presentar "El Señor Presidente", de Miguel Angel Asturias, en edición de Selena Miralles; "Ariel", del uruguayo José Enrique Rodó, en edición de Belén Castro Morales, y "Las lanzas coloradas", de Arturo Uslar Pietri, en edición de Eduardo Becerra. Seix Barral "La caída del Imán", novela de la egipcia Nawal El Saadawi; "Parejas", relato del alemán Peter Scheneider; "Trinidades", por Nick Tosches; "Panta Rei "todo fluye)", novela del napolitano Luciano De Crescenzo; "Toda la belleza del mundo", del checo Jaroslav Seifert, y "Almuerzo", novela de la neoyorquina Karen Moline. Alfaguara ha puesto en los escaparates "Regiones devastadas", segunda novela de la palentina Enriqueta Antolín; "Viejo", éxito de Adriano González

Nuevas ediciones

León al agotarse en un mes la primera edición, y "Donde van a morir los elefantes", del chileno José Donoso. Planeta ha sacado el "Diccionario de las Artes", de Félix de Azúa; la última producción de Gonzalo Torrente Ballester, "La boda de Chon Recalde"; en la colección Memoria de la Historia, "Victoria Eugenia", de Ricardo de la Cierva y "Los amores de Teresa de Jesús", por José Luis Olaizola; "Carta a los herederos", de Antonio Gala; "La Historia de España contada para escépticos", de Juan Eslava Galán, y de Luis Antonio de Villena, "Carne y tiempo". Por su parte, Alba ha editado "Angeles", de Paola Giovetti, y "Lokis y otros relatos fantásticos", de Próspero Merimée. Acento Editorial ha sacado un folleto con el título de "Diccionario de Términos Jurídicos", y Médici, "El bebé creativo", del Grupo de Madres de Riverside; "Adelgazar andando", por Showdon y

Humphreys, y "Cómo formar hijos con principios", de Linda y Richard Eyre. Edelvives tiene dos relatos para niños desde 8 años, "El misterio del viejo", de Luisa Villar Liébana, y "Otra vez los detectives López y Baldosillo", por Pedro Soria. Editorial S M, en su colección Saber, incluye "Retratos", "Paisajes", "Bestiario" y "Cuadros"; para primeros lectores, "El perro y la pulga", por Dimiter Inkiow y "Si tienes un papá mago...", de Gabriela Keselman; de lecturas juveniles, "Shola y los Leones", de Bernardo Atxaga y "Escenarios fantásticos", de Joan Manuel Gisbert; finalmente, "Las veinte fugas de Babilonia", del zamorano Jesús Ferrero. Molino ha sacado tres libros en gran formato, "Aprende a contar con animales a tamaño real", "Mi primer libro de mates" y "Tus primeros pasos en el dibujo" y "Jóvenes gimnastas", así como tres nuevos títulos de la colección Las gemelas de Sweet Valley, de Francine Pascal: "Peligra una amistad", "Postergada" y "Otra oportunidad".

LOWE RZR



**LA GENTE QUE LEE
PERIODICOS DURANTE
EL DESAYUNO,
NO TOMA CAFE.**

Ni leche. Ni té. Ni azúcar ni pan ni mantequilla ni mermelada. Bebe cava, sidra y champagne solo para fin de año y nunca se lava los dientes. La gente que lee periódicos jamás ha probado la cerveza, ignora absolutamente el helado, odia oír música y sólo está interesada en

automóviles, en promociones bancarias y en las maravillosas superofertas de los hipermercados. ¿Sí? Hoy, hay una lista interminable de productos que no tienen competencia en los periódicos. Por eso, haga publicidad. Dé a conocer lo que quiera en los periódicos. Utilice el poder de la prensa.

aede
ASOCIACION DE EDITORES DE DIARIOS ESPAÑOLES

CARBONERO
EL MAYOREl centro
de salud
sobrepasará
las 3.000
vacunaciones
antigripales

DIONISIO ESCUDERO

En el centro básico de salud de esta localidad está en pleno desarrollo el proceso de la campaña de vacunación antigripal, pero todo lo que atañe a éste, afecta a la zona de la provincia segoviana compuesta por los pueblos de Aguilafuente, Aldea Real, Cabañas de Polendos, Cantimpalos, Escalona del Prado, Escarabajosa de Cabezas, Fuentepelayo, Mozoncillo, Muñián, Navalmanzano, Pinarnegrillo, Pinillos de Polendos, Las-tras de Cuéllar, Tabanera la Luenga, Escobar de Polendos, Villovela de Pirón, Yanguas de Eresma, Zarzuela del Pinar y Carbonero el Mayor, lugares cuya población total ronda los 14.000 habitantes, recomendándose esta actuación preventiva al sector demográfico de mayor edad y riesgo de todas las localidades.

Tal como se desarrolla el evento y la masiva asistencia de personas es posible que se puedan sobrepasar las cifras de años pasados, en 1993, se vacunaron 2.642 habitantes de la comarca, mientras en el pasado 1994 se inyectaron alrededor de 3.000 dosis. Hasta la finalización de la citada campaña en el próximo mes de noviembre habrá una disponibilidad de personal sanitario para atender cualquier tipo de demanda; por primera vez se han vacunado la mayor parte del profesorado del C.E.I.P. "San Juan Bautista" de Carbonero, dándose la curiosidad de que lo han hecho a la vez.

Este centro sanitario de Carbonero coordina las actuaciones de la campaña entre los distintos pueblos de su ámbito, dado que hasta quince días después de la vacunación no se estará protegido, lo que limita la duración de la misma.

Se ha llevado a cabo la vacunación contra la hepatitis B (1ª dosis) de los alumnos de 7º curso de EGB en este pueblo de Carbonero el Mayor, unos cuarenta escolares pertenecientes también a Escarabajosa de Cabezas, Yanguas de Eresma, Roda de Eresma y Tabanera la Luenga que acceden al centro público de educación por medio del transporte escolar.

En este colegio hay un concepto magnífico de todos los técnicos sanitarios que se relacionan con los profesores y escolares, porque su trato y consideración son dignos de todo elogio.

**INDUSTRIAL
COMERCIANTE**
aumenta tus ventas
y tus beneficios
haciendo publicidad en
**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**

SAN ILDEFONSO

La presidencia de la junta gestora provisional recae en Jaime Celorrassa

Un grupo de empresarios pone en
marcha el Centro de Iniciativas Turísticas

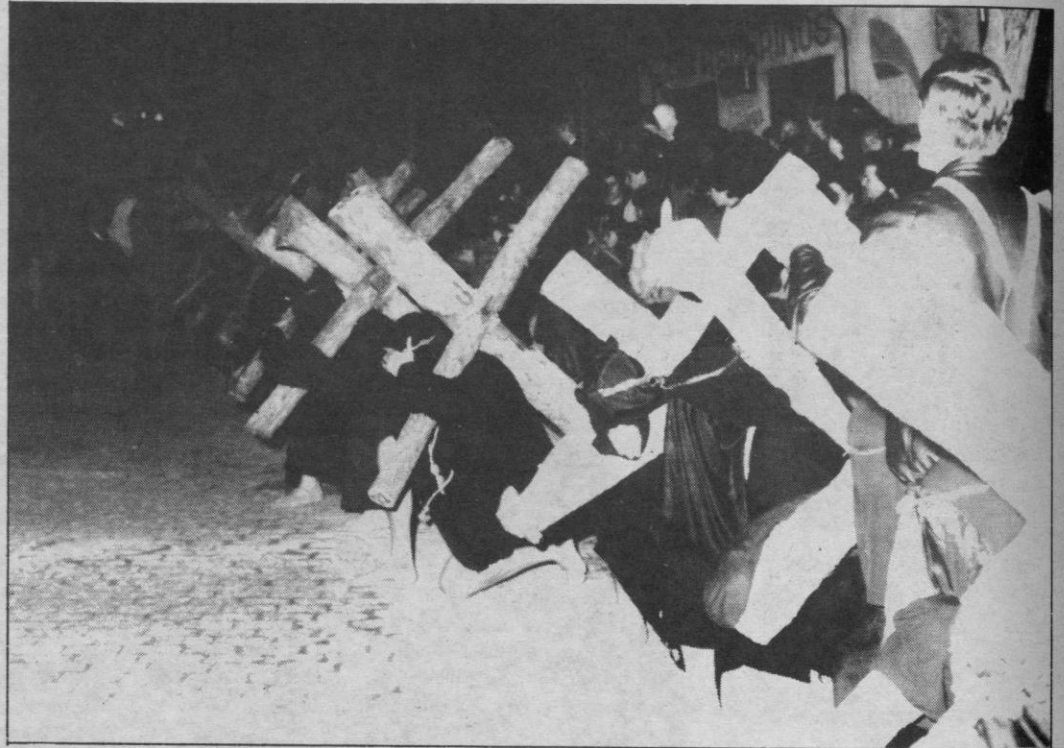
Tras la reunión mantenida hace unos días entre diversos empresarios autónomos del municipio, nació el Centro de Iniciativas Turísticas de San Ildefonso. Con el fin de adelantar procesos burocráticos ya se han legalizado los estatutos del nuevo CIT por parte del Servicio Territorial de la Junta de Castilla y León y se formó la Junta gestora provisional en la que la presidencia recayó en Jaime Cerrolasa.

F. DESCALZO

Además, Zacarías Peinador es el vicepresidente; Vicente Pascual, tesorero; y Aurora Barquillo, ocupa la secretaría.

Existirán vocalías que se añadirán a las que con carácter honorífico han recaído en los siguientes institutos oficiales: Patrimonio Nacional, en cuya representación estuvo Angel Fernández Cocero; Javier Donés, en la de Parques Nacionales (antiguo ICONA); en el lugar del Ayuntamiento estuvo el concejal de Turismo, José Luis Vázquez; y Eliseo de Pablos, en el del Centro Nacional del Vidrio.

En la primera reunión, a la que asistieron más de 80 empresarios de la localidad, se repartieron hojas informativas explicando los objetivos del CIT entre los que se destacan el fomento del turismo en La Graja, Valsain y todo el entorno de Navacerrada, crear puestos de información donde se

Las procesiones de Semana Santa son otro de los atractivos turísticos del Real Sitio. SERVULO

faciliten folletos y mapas descriptivos de las posibilidades turísticas, e incluso, la puesta en marcha de un tren ecológico que ya ha sido probado en alguna ocasión anterior.

Entre las más inmediatas actuaciones se encuentra la elaboración de un estudio para optimizar los recursos de la zona. Con la nueva organización podrán participar en todas las ofertas y subvenciones oficiales. En dicha reunión se instó también a los interesados a que formen parte del nuevo ente. Hasta el momento se han inscrito 25 personas. Dentro de

unas fechas volverá a celebrarse otra reunión en la que se elegirá la nueva junta directiva. Y, con la asamblea general, se legalizará de forma completa el CIT.

Los impulsores del nuevo proyecto están convencidos de las grandes posibilidades turísticas de La Granja, gracias a la fama y el prestigio de los que goza, además de la riqueza natural de su entorno.

En La Granja existen más de 400 empresarios, de los que la mayoría está directamente relacionada con el turismo, según manifestó el vicepresidente

de la nueva organización creada.

Para ser miembro del CIT se puede ingresar de tres modos. Como socio de número, que serían los empresarios que pagarían una cuota simbólica inicial, y mil pesetas mensuales que se sufragarían trimestralmente. Socios protectores serían aquellos vecinos, turistas o cualquier otra persona que le apetezca ayudar a la organización con cualquier donación. Y socios honoríficos serán aquellas instituciones oficiales con representación en el Real Sitio.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Continúa abierta la suscripción popular
para la lápida de Blanca de Navarra

MEDIA LUNA

La asociación cultural "Santa María-92 VI Centenario" nos remite un comunicado en el que se indica lo siguiente: "1) A instancias de dicha asociación el pasado mes de abril (EL ADELANTADO DE SEGOVIA, 9 de mayo de 1995) se abrió una suscripción popular con el objetivo de que los restos de la reina Blanca de Navarra reposen, dignamente, en el mismo lugar en que fueron hallados y colocar una lápida (encargada y realizada) en piedra del mismo tono que la existente en el arcosolio, en la que se lea esta sencilla inscripción: Blanca, Reina de Navarra, + 1-4-1441."

"Dicha suscripción popular sigue abierta en una entidad bancaria local habiendo tenido una buena respuesta y siendo numerosa la participación, entre la que se incluye a algunos navarros. 2) Para llevar a cabo esto, se han

solicitado los permisos oportunos a la Comisión de Patrimonio y Obisado de Segovia (3 de octubre pasado), con la idea y finalidad de llevarlo a cabo antes de final de año, estando aún a la espera de dichos permisos. 3) La directiva de la asociación opina que no es lugar adecuado el depósito actual de dichos restos, en una entidad bancaria (aún estando bien custodiados) sino que deben de reposar en el lugar en que estuvieron enterrados por espacio de 553 años".

Historia del hallazgo

Los restos de Blanca de Navarra aparecieron en unas obras llevadas a cabo en la capilla mayor de la iglesia parroquial el 17 de octubre del pasado año, obras que pretendían adecuar el altar mayor para la celebración eucarística de acuerdo con las exigencias del Concilio Vaticano II (nunca hubo intención de encon-

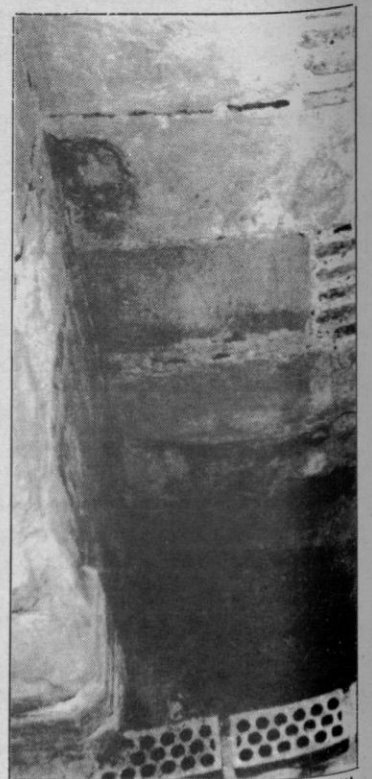
trar dichos restos).

Después de su hallazgo, los restos salieron de la villa el 9 de noviembre del 94, para ser sometidos a un estudio antropológico, a cargo del profesor José Manuel Reverte, cuyas conclusiones afirmaron la posible coincidencia con la reina, aunque recomendaba hacer las pruebas del ADN para tener una certeza absoluta. Pruebas que fueron, son y serán muy controvertidas y de llevarse a cabo no probarían nada.

Por fin, los restos volvieron a la villa el 12 de abril de 1995, siendo depositados provisionalmente en una entidad bancaria, aunque con los seis meses transcurridos esto ha dejado de ser provisional.

De dichos restos faltan varios huesos como se publicó en su día (EL PAIS, 7-5 del 95).

"La reina Blanca de Navarra tiene merecido ya su deseado

Lugar de enterramiento. MEDIA LUNA

eterno (rip)", según manifiesta la nota de dicha asociación que fue la promotora de la suscripción popular indicada.



VILLA DE CUELLAR

El compromiso de ejecución de la obra fue adoptado por el Ayuntamiento en julio

La Escuela Taller realizará las obras de restauración del ábside de El Salvador

Un grupo de alumnos-trabajadores del módulo de restauración de edificios de la Escuela Taller Municipal será el encargado de realizar los trabajos de limpieza y adecentamiento del ábside de la iglesia de El Salvador que serán iniciados la próxima semana. En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno fue dada la luz verde a esta obra cuyo compromiso de ejecución fue adoptado por el Ayuntamiento el pasado mes de julio.

S. GUIJARRO

Este compromiso fue aprobado en una Comisión de Gobierno celebrada la última semana del citado mes. En aquella sesión el Ayuntamiento aprobó la realización de diversas obras en varios monumentos cuellaranos como la nueva cubierta de la iglesia parroquial de San Miguel y diversos trabajos de consolidación en las murallas, obras que están en su última fase de ejecución.

La decisión de que los trabajos en el ábside de El Salvador sean realizados por una parte de los alumnos de la Escuela Taller ha sido adoptada tras la realización de diversas gestiones del Ayuntamiento con el INEM y el Ministerio de Trabajo, organismo de quien depende la escuela.

Estas gestiones eran necesarias porque en el proyecto de las escuelas figuraba que los alumnos-trabajadores realizarían su trabajo práctico en la iglesia de San Francisco. Tras estudiar un informe realizado por el Ayuntamiento y teniendo en cuenta el estado de las obras de San Francisco, el Ministerio de Trabajo ha concedido autorización para que una parte de los jóvenes realice los trabajos propuestos en el ábside de El Salvador.

Las obras serán iniciadas la

próxima semana y consistirán fundamentalmente en la renovación de los tejadillos que cubren los arbotantes que sujetan el ábside y en la limpieza general del mismo.

En los arbotantes se llevarán a cabo trabajos de limpieza, impermeabilización de la parte superior y reposición de la cubierta. También se realizará una limpieza y rejuntado general de todas las piezas que forman los arcos y muros que los sustentan.

El trabajo a realizar en el ábside es en general de limpieza y retirada de enfoscado realizados con cemento negro hace varios años. El objetivo es limpiar, consolidar, y recuperar la fábrica de ladrillo de esta construcción mudéjar de los siglos XII-XIII.

Para la realización de la obra el Ayuntamiento ha solicitado y obtenido la correspondiente autorización del Obispado de Segovia, propietario de la iglesia. El Ayuntamiento corre con todos los gastos de la obra.

La iglesia de El Salvador es uno de los varios templos cuellaranos de traza mudéjar, aunque su interior está transformado al estilo barroco. De la primitiva construcción se conservan el ábside, restos de la torre y una portada románica de piedra.



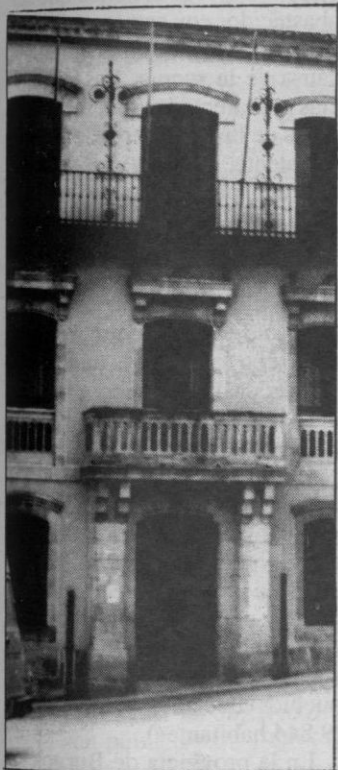
Se aprobó las obras en la cubierta de la iglesia de San Miguel.

Este templo presenta exteriormente una singular imagen, ya que fueron construidos cuatro grandes arbotantes para sujetar el ábside cuando fue levantada una cúpula en la cabecera de la iglesia en el siglo XVIII. El peso de esta nueva construcción hizo necesaria la construcción de los grandes arbotantes para evitar el posible derrumbe del ábside mudéjar.

En la misma sesión la Comisión de Gobierno concedió licencias para realizar un total de 10 obras menores, de las cuales seis se llevarán a cabo en Cuéllar, dos en Campo de Cuéllar y una, respectivamente, en Lovingos y Torregutiérrez.

Respecto a obras mayores la comisión concedió licencia a José Herguedas Hernanz para realizar obras de ampliación de vivienda en la calle Arévalo 9, Cuéllar, con la prescripción de reducir la altura de la terraza prevista en cerca de un metro.

La solicitud de licencia de obras por parte de la empresa Agrícola Cuéllar SA para adaptar una nave para exposición de vehículos en la carretera de Arroyo de Cuéllar, fue denegada por carecer de licencia de actividad. La comisión acordó que una vez presentado este documento será concedida la licencia de obra mayor.



Ayuntamiento de Cuéllar. S.G.

Hoy se reúne el Consejo Local de Patrimonio

S.G.

Uno de los proyectos de participación ciudadana, en los asuntos municipales previstos en el programa de gobierno de la nueva corporación municipal, será iniciado esta noche con la realización del primer acto público del denominado Consejo Local de Patrimonio de Cuéllar.

A las 20,30 horas está prevista en el salón de sesiones del Ayuntamiento la primera reunión de este consejo en el que serán tratados tres puntos: normas de funcionamiento del consejo, estudio sobre los carteles explicativos instalados en diversos puntos del casco urbano de Cuéllar y, por último sugerencias y debates.

Este Consejo Local de Patrimonio tiene como característica fundamental la de ser un órgano de consulta y asesoramiento del Ayuntamiento en temas que afectan al patrimonio histórico, artístico y cultural del municipio. Estará formado por diversas personas ajenas al Ayuntamiento que quieren colaborar desinteresadamente en el tema, bajo la coordinación del concejal delegado de Patrimonio y del alcalde de la villa.

Lea

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

+

LA SEÑORA

D^a Faustina Núñez Pavón

Ha fallecido en Segovia

A los 74 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Juan-Carlos y Javier Fresnillo Núñez; hijos políticos, Julita, M^a Luisa y Sara; hermanos, Nati, Luis y Alfonso; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 26, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se oficiará el día 27, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

1x2

APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

El Señorío de Enrique IV

PALAZUELOS DE ERESMA

PRECIOSOS ADOSADOS UNIFAMILIARES

200 m² de Parcela
4 Dormitorios
2 Baños y Aseo
124 m² de jardín
Garaje
Vistas magníficas

INFORMACION Y VENTA

SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

Castilla y León se convierte en miembro del Arco Atlántico

Valladolid. (Ical).— Castilla y León consiguió ayer, en la XIII asamblea del Arco Atlántico celebrada en la localidad norirlandesa de Letterkenny, el respaldo unánime de los 32 miembros de esta organización para abandonar su estatus de "región asociada" y convertirse a todos los efectos en miembro de pleno derecho de uno de los grupos de presión más organizados dentro de la UE.

La postura de la Junta fue defendida por la consejera de Economía, Isabel Carrasco, quien en nombre del presidente regional, Juan José Lucas, agradeció el consentimiento de las regiones integrantes del Arco Atlántico y recordó la "clara vocación europea de esta región y los fuertes vínculos económicos, étnicos y culturales con muchas de las regiones que integran esta institución". Carrasco insistió en que Castilla y León comparte problemas derivados de su situación periférica, que la aleja de los grandes centros de crecimiento en el centro de Europa y el Mediterráneo, en materias como las comunicaciones, actividad industrial, impacto de la PAC, falta de inversión exterior o problemas de financiación para la innovación y la tecnología.

Precisamente, unir los esfuerzos de las regiones periféricas para negociar con más fuerza ante la UE la llegada de fondos europeos que ayuden a paliar estos desequilibrios es el gran objetivo del Arco Atlántico, organización en la que Castilla y León ingresó en marzo de este año. Entre los apoyos recibidos por Isabel Carrasco destacó el del presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, quien se solidarizó con su postura.

Según el PSOE se rebajaría en 466 millones de pesetas.

Denuncian la reducción del dinero destinado a las entidades locales

El procurador socialista palentino José María Crespo denunció ayer ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales, en la que comparecía el consejero de Presidencia, Isaías López Andueza, la intención de la Junta de "reducir" en 466 millones —de 14.417 a 13.951— las partidas destinadas a la cooperación económica con las entidades locales.

Valladolid. (Ical).— Crespo criticó también que sólo un 0,27 por ciento de esa cantidad será gestionada directamente por los ayuntamientos mientras que el resto son proyectos condicionados.

Crespo calificó de "impresentable" que el nuevo Fondo de Apoyo Municipal estuviera destinado únicamente a los ayuntamientos con más de 20.000 habitantes, ya que a su juicio "todos los municipios tienen derecho a participar". Denunció asimismo el hecho de que el titular de Presidencia no hubiera conseguido elaborar una única partida con todas estas ayudas globalizadas "para evitar el clientelismo y el hecho de que cada consejero tenga su propio feudo". En este sentido, el portavoz socialista recordó que según sus datos la participación de las entidades locales en los Presupuestos de la Comunidad ha pasado de un 6,8 por ciento en 1991 al 4,6 por ciento previsto para 1996, por lo que un año más volvió a reiterar que se trata de una previsión "centralista que no respeta la auto-



Isaías López Andueza, consejero de Presidencia de la Junta.

mía municipal".

López Andueza, que expuso las líneas generales del presupuesto de su departamento para el ejercicio próximo, aseguró por su parte que el Plan de Cooperación Local (constituido por el Fondo de Cooperación Local, el Fondo de Apoyo Municipal y otras transferencias a las entidades locales) ascenderá el año que viene a 13.951 millones de pesetas, con la novedad de que se creará un registro regional de ayudas "en aras de una mayor coordinación en esta línea de apoyo a la labor municipal".

Desglosado y por lo que se refiere a los capítulos más importantes, el programa de fomento de mancomunidades

ascenderá a 768 millones, mientras que el de ayuda a las diputaciones provinciales será de 2.222 millones (para entidades con menos de 20.000 habitantes y con carácter territorializado), por 831 para municipios con más de 20.000 habitantes (no territorializado). Existe además una partida de otros 830 millones —el ya citado Fondo de Apoyo Municipal— que tiene como destinatarios, previo informe de la Federación Regional de Municipios y Provincias, a ayuntamientos con más de 20.000 habitantes, para gastos de mejora o implantación de servicios públicos no susceptibles de ser financiados con tasa o precio público.

Más de 24.000 personas son abastecidas de agua con cisternas

Valladolid (Ical).— Los 24.330 habitantes de 123 municipios de la región tienen que ser abastecidos con camiones cisterna ante la falta de agua potable a causa de la sequía. Las provincias más afectadas son, según los datos de la Consejería de Medio Ambiente, Avila y Salamanca, con una población afectada de 10.506 y 9.844 personas, respectivamente.

En los últimos siete días ha disminuido ligeramente el número de vecinos que reciben agua con camiones, aunque el listado de municipios abastecidos con este sistema ha aumentado de 116 a 123.

En las provincias de Avila y Salamanca no se han registrado variaciones respecto a la semana anterior y en la primera 28 núcleos de población reciben agua potable con camiones (la población total asciende a 10.506 personas) y en Salamanca son 40 los pueblos afectados por la sequía (9.844 habitantes).

En la provincia de Burgos se ha registrado un notable aumento de la población en situación de alerta roja, ya que se han pasado de los 193 habitantes de 6 pueblos de la pasada semana, a los 19 núcleos con problemas de agua y 627 vecinos abastecidos con camiones actuales.

Palencia y Soria tienen respectivamente 8 y 11 municipios afectados. En León la situación remite levemente, con 14 municipios en alerta roja y en Valladolid 3 municipios siguen afectados. En las provincias de Segovia y Zamora no se ha suministrado agua a ninguna población con camiones cisterna.

Juegue a la Lotería con Televisión Segovia

Televisión Segovia juega a la Lotería de Navidad
¡ Jugamos el 64.108 COMPLETO !

Si quiere jugar con nosotros, lo puede hacer adquiriendo su décimo de TRES MIL PESETAS en nuestras oficinas o recibéndolo cómodamente contra reembolso y SIN RECARGO a través de



MENSAJEROS.

Nº
64.108



22 de Diciembre
de 1.995

SI LE GUSTA EL 64.108
¡JUEGUE CON NOSOTROS!

La suerte está echada. Llame al 44 15 19 ó al 44 00 55.
El 64.108 le está esperando.

TELEVISION SEGOVIA TENDRA UNA
FELIZ NAVIDAD CON TODOS LOS TELEVIDENTES

El 64.108 el día 22 de Diciembre
puede cambiar nuestra vida.



El presupuesto de Agricultura del 95, ejecutado en un 72,9%

Valladolid (Ical).— El consejero de Agricultura y Ganadería, Isaías García Monge, afirmó en la Comisión de Economía de las Cortes que su departamento ha ejecutado, hasta el 18 de octubre, el 72,9 por ciento del presupuesto de 1995, cifra con la que respondía así a las críticas la oposición, que le acusó de haber ejecutado sólo el 35 por ciento, según Izquierda Unida, y de dejar sin pagar 19.895 millones de pesetas en este año, según el Grupo Socialista.

García Monge compareció ante la Comisión de Economía de las Cortes para presentar el presupuesto de 1996, que asciende a 158.603 millones de pesetas, de los cuales 114.641 proceden de la Política Agrícola Común (PAC). Los 43.962 millones restantes se destinarán a programas de reforma agraria (10.176 millones), investigación (315,4), administración general (4.593), producción agraria

—aquí se incluye sanidad animal y vegetal— (7.689), industrias agrarias y comercialización (7.737,5) y apoyo a la empresa agraria (13.450 millones).

El titular de Agricultura subrayó el carácter "inversor" de estos presupuestos "dado que las operaciones de capital suponen un 69 por ciento frente a un 30 por ciento de las operaciones corrientes". El consejero declaró que el objetivo es "mantener la capacidad productiva y la renta del sector agrario".

La PAC aportará 114.641 millones al presupuesto regional y beneficiará a 146.000 agricultores y ganaderos de la región. 80.000 millones corresponden a ayudas a superficies (86.000 beneficiarios), las primas para el sector ganadero ascienden a 33.110 millones y los 1.531 millones restantes están destinados al cultivo de lino textil y cáñamo, abandono de viñedo, producción de aceite de oliva y lúpulo.

Aznar afirma que el respeto del juego democrático exige la disolución de las Cortes

González reitera la intención del Gobierno de mantener el calendario

El presidente del Gobierno, Felipe González, reiteró ayer la intención del Ejecutivo de mantener la convocatoria electoral para el mes de marzo próximo, así como el objetivo de déficit público y los compromisos adquiridos con los funcionarios públicos y los pensionistas.

Madrid (Efe).— El presidente realizó estas declaraciones en una rueda de prensa que ofreció en el Congreso tras el rechazo mayoritario de la Cámara y devolución del proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996 y la Ley Financiera de Acompañamiento. González aseguró que tras el rechazo de los Presupuestos por el Parlamento no siente que su Gobierno esté "agónico" y añadió que ahora se aplicará el mecanismo constitucional de prórroga de los actuales Presupuestos.

Los "elementos a retener" del Presupuesto rechazado, según González, serán el mantenimiento del objetivo del déficit público para 1996 (4,4 por ciento del PIB) para cumplir el Programa de Convergencia, los compromisos adquiridos con los funcionarios y la actualización de las pensiones. El presidente dijo que "no estamos en la fase" de intentar negociar un Real Decreto-Ley para aprobar otras cuestiones contenidas en los Presupuestos.

Subrayó que mantendrá el calendario electoral previsto porque le parece importante "que la Presidencia de la UE termine seriamente", ya que, indicó, aún restan algunas cuestiones de relevancia, como la conferencia Euromediterránea. Otra razón para el mantenimiento de la previsión electoral, según González, es la de "completar el paquete legislativo", dentro del cual citó el Código Penal.

Felipe González indicó que el único motivo de CiU para rechazar los Presupuestos ha sido su deseo de que se convoquen las elecciones generales cuanto antes: "no hay otro motivo porque la línea económica es la misma de los dos años

anteriores y ha dado buenos resultados".

Moción de censura

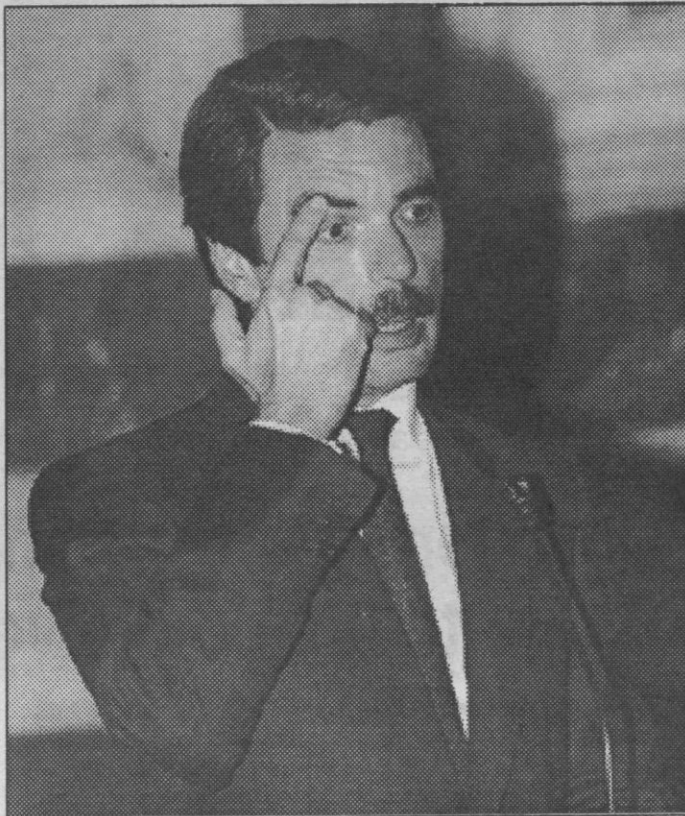
Reiteró que "vamos a disolver las Cámaras en cuanto se termine la Presidencia de la UE", y precisó que hay mayoría para votar las leyes pendientes, en alusión a que CiU respetará los compromisos adquiridos. No obstante, el presidente dijo no entender por qué CiU, en contra de lo pactado sobre el calendario electoral, "quiere ahora las elecciones en febrero y no en marzo".

Lamentó González que tras el rechazo de los Presupuestos "no se podrá dar respuesta por una vía que no sea presupuestaria a temas tan importantes como las transferencias de Sanidad", y agregó que "no han querido resolver los problemas de las propias autonomías en que gobiernan".

El jefe del Ejecutivo dijo que no se siente agónico por este revés parlamentario y añadió que "cuando se quiere sustituir a un Gobierno la Constitución prevé un procedimiento (la moción de censura) y no tienen más que utilizarlo". Para ello, continuó "sólo tienen que dar la cara, presentar un programa y un candidato", pero precisó que si no quieren hacer eso "por lo menos deben reconocer que el Gobierno tiene obligación de gobernar".

Reglas de juego

El presidente del PP, José María Aznar, afirmó, por su parte, que "el respeto a las reglas de juego parlamentario y democrático" exige "la disolución inmediata de las Cortes" por parte de Felipe González, después de que el Congreso ha rechazado su proyecto de Presupuestos para 1996. "Atrincharse en el poder puede



TELEFOTO EFE

Según Aznar, González está obligado a disolver las Cortes.

causar un grave daño a las instituciones", advirtió Aznar en rueda de prensa, y apeló a la responsabilidad del presidente del Gobierno, "si es que todavía le queda algo, para que se dé cuenta de que con su actitud puede estar causando un daño grave a la institución parlamentaria".

Destacó que en esta votación, la más importante de cada año, González "ha perdido la confianza de la Cámara y ha quedado en minoría", lo que quiere decir "que las condiciones que motivaron su investidura han quedado canceladas". En su opinión, González "está políticamente obligado a presentar con carácter inmediato a Su Majestad el Rey el decreto de disolución de las Cortes Generales". Consideró ridículo que el Gobierno quiera responsabilizar a los demás grupos de su incapacidad para que se aprueben los Presupuestos.

El líder del PP señaló, ante las insistencias de los periodis-

tas, que su partido no está considerando la posibilidad de presentar una moción de censura, cuestión respecto a la que "nuestra disposición no varía", explicó, pero es cuestión de otros grupos, como CiU, decidir si quieren apoyarla.

En Navidad

Afirmó que es falso que las elecciones no puedan celebrarse antes de Navidad, porque hay un plazo constitucional de entre 30 y 60 días para convocar los comicios, y podrían por tanto ser dentro de un mes, o de cincuenta días, que sería el 17 de diciembre. En cualquier caso, insistió en que no se trata de un debate de fechas, sino de respeto a las reglas del juego.

Respecto a las fechas electorales sugeridas por Aznar, el director general de Relaciones con las Cortes, Enrique Guerrero, quiso precisar que según la ley electoral deben transcurrir al menos 54 días desde el decreto de disolución.

Presupuestos devueltos y dudas juristas sobre la prórroga

El pleno del Congreso devolvió ayer al Gobierno el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996 y la Ley financiera de acompañamiento, al quedar aprobadas las ocho enmiendas de totalidad presentadas por los grupos de la oposición. La devolución de los Presupuestos se aprobó por 183 votos a favor, 158 en contra y una abstención, mientras que la de la ley de acompañamiento lo fue por 185 síes y 158 noes.

El rechazo a los Presupuestos supondrá que el 1 de enero próximo se prorroguen de forma automática los de 1995,

que serán ajustados para poder cumplir el objetivo de reducir el déficit público hasta el 4,4 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB). El Gobierno se ha comprometido a presentar a las Cortes un decreto-ley que garantice la revalorización de las pensiones y el aumento salarial de los funcionarios, al que podría incorporarse también la subida de los impuestos especiales y el ajuste de la tarifa del IRPF a la inflación prevista.

Expertos juristas admiten dudas sobre las materias que pueden ir en el decreto-ley que acompañará a la prórroga pre-

supuestaria, pero coinciden en que, en principio y en términos jurídicos, podrían incluirse la actualización de tipos impositivos, pensiones, sueldo de funcionarios, emisión de deuda pública y cesión del 15 por ciento del IRPF a las autonomías.

Algunas opiniones, al respecto, ya conocidas, como la del director general del Instituto de Estudios Económicos (IEE), Víctor Mendoza, sostienen que un decreto-ley que suba las pensiones, los sueldos de los funcionarios, autorice emisiones de deuda y actualice los impuestos es inconstitucio-

nal porque el Gobierno no puede aprobar algo que ha sido rechazado por el Parlamento y, por lo tanto, cualquier ciudadano podría recurrir ese "apño político contrario al Estado de Derecho".

El debate de totalidad comenzó el martes con un llamamiento del ministro de Economía a la responsabilidad de los grupos para negociar los Presupuestos, ofrecimiento que fue rechazado por el líder del Partido Popular, José María Aznar, y por el representante de IU-IC Rafael Ribó, que defendieron la devolución del texto al Gobierno.

Toda la oposición habla de elecciones

Madrid (Efe).— La portavoz de IU, Rosa Aguilar, pidió ayer la dimisión del presidente del Gobierno, Felipe González, y la convocatoria de elecciones generales con motivo del rechazo parlamentario de los Presupuestos Generales del Estado para el año próximo. Aguilar subrayó que "el Gobierno y Felipe González han sufrido una derrota histórica en el Parlamento", y añadió que el actual presidente "no garantiza la estabilidad ni la gobernabilidad".

El portavoz de CiU, Joaquim Molins, afirmó que Felipe González conocía desde el 7 de septiembre que CiU iba a presentar una enmienda de totalidad a los presupuestos del Estado, y por tanto es su responsabilidad el retrasar hasta marzo la convocatoria electoral.

El portavoz del PNV, Jon Zabalza, dijo que el Ejecutivo ha perdido la oportunidad de elaborar unos Presupuestos consensuados en un momento económico clave y afirmó que "los Presupuestos se quedan solos, igual que el Gobierno".

José Carlos Mauricio, de Coalición Canaria, exigió a González un pacto de Estado para gobernar hasta la celebración de las próximas elecciones, que deberían celebrarse, dijo, en enero o febrero, porque "es la única manera de que haya Presupuestos en 1996". Pilar Rahola, de Esquerra Republicana de Catalunya, aseguró que el rechazo a los Presupuestos supone una moción de censura "simbólica".

El ministro de Economía censuró la inconsistencia de los argumentos de la oposición y rechazó que el debate sea una moción de censura encubierta, ya que no se ha presentado ni un candidato ni un programa de Gobierno alternativo. El diputado y ex vicepresidente del Gobierno Narcís Serra afirmó que Jordi Pujol "ha perdido la brújula", por haber incumplido sus pactos con Felipe González respecto al calendario electoral y la aprobación de los presupuestos.

El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, afirmó que la devolución de los Presupuestos evidencia que el actual Ejecutivo no "puede seguir gobernando" en esta situación, por lo que se deberían convocar inmediatamente elecciones generales. El líder de UGT, Cándido Méndez, dijo que "hay que desdramatizar" la prórroga presupuestaria, puesto que está garantizada la revalorización de las pensiones y retribuciones a empleados públicos.

Superlinea SOL
LOCALES MONTELA VIÑA
EN EL CENTRO CIVICO
72 m² - 4.340.000
198 m² - 10.880.000
120 m² - 6.670.000
REF: 394
GARANTIA **Cardiel**
INFORMACION Y VENTA: **SOL** EXCLUSIVAS
(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)

Rescatados 20 inmigrantes, uno de ellos muertos, en una patera

Cádiz (Efe).— Personal del Centro de Salvamento de Tarifa (Cádiz) rescató ayer a veinte marroquíes, uno de ellos muerto, que fueron encontrados en una patera a la deriva a treinta millas al suroeste de Cádiz, mientras que otro naufrago permanece desaparecido. El helicóptero "Helimer Andalucía" recogió sólo a tres de los naufragos porque los otros se negaban a montar en el aparato y el resto fueron embarcados en la patrullero "Laya", según informó en un comunicado el Centro de Salvamento.

En la patera, que llevaba varios días a la deriva, había otro inmigrante que desapareció, según las manifestaciones de los supervivientes, quienes se han mostrado confusos en cuanto al número de personas que estaban en la embarcación, precisa la nota.

El pesquero con base en Algeciras (Cádiz) "Jomada" fue el que avistó ayer por la mañana a la patera y avisó del hallazgo a la estación radiocostera de Cádiz, quien a su vez se comunicó con el Centro de Salvamento de Tarifa, desde donde se ha coordinado el rescate con el helicóptero, la patrullero y dos barcos más. Todos los rescatados han sido trasladados a Cádiz y, según el Centro de Salvamento, se rastrea la zona para localizar al desaparecido.

Por su parte, fuentes de la Asociación Pro Derechos Humanos han expresado su indignación porque continúen produciéndose muertes de emigrantes en las costas de Cádiz, por lo que no descartan emprender movilizaciones.

Intervenidos 40 kilos de heroína valorados en 1.300 millones

Málaga (Efe).— Efectivos de la Policía Nacional han intervenido en Torremolinos (Málaga) 40 kilos de heroína de gran pureza, que podrían haber alcanzado un valor de 1.300 millones de pesetas, y han detenido al ciudadano turco Oktuy Ilter, de 54 años, como presunto responsable de su distribución. El gobernador civil de Málaga, Angel Fernández Lupión, declaró ayer en rueda de prensa que Oktuy Ilter tenía su base de operaciones en Málaga y suministraba la heroína a la Costa del Sol, Sevilla, Almería y Granada, principalmente, lo que se comenzó a investigar en febrero de 1995.

El ciudadano turco fue detenido cuando se disponía a montar en su vehículo, que tenía estacionado en la urbanización Casomar de Torremolinos (Málaga), momento en el que llevaba documentación francesa falsificada a nombre de Claude Marie H.



Corcuera, Sancristóbal y Vera, son imputados de unos hechos denunciados por Federico Trillo (PP).

La acusación se relaciona con el uso irregular de fondos reservados

Corcuera, Vera y Sancristóbal, imputados de malversación

La juez ha imputado al ex ministro del Interior José Luis Corcuera, al ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera y al director general para la Seguridad Julián Sancristóbal un supuesto delito de malversación de caudales públicos, en relación al uso irregular de fondos reservados.

Madrid (Efe).— En un auto, la juez María Jesús Coronado continúa la investigación de los hechos denunciados por Federico Trillo en representación del Grupo Popular, por el presunto pago de sobresueldos y apropiación para uso privado de fondos públicos, por parte de diversos responsables de Interior.

El auto explica que, entre 1983 y 1994, el Ministerio del Interior contó con tres cuentas del Banco de España para gastos reservados. Señala que "la falta de diseño de los sistemas de justificación y control so-

bre tales fondos ha podido contribuir en el pasado a hacerlos especialmente sensibles a usos supuestamente irregulares". En concreto, "de 1983 a 1994 se sufragaron con cargos a fondos reservados", gastos de asistencia jurídica a miembros de los cuerpos y fuerzas de la seguridad del Estado, y consta que la Comisión Nacional de Coordinación de la Policía Judicial, integrada por representantes de Justicia y de Interior, se nutrió con cantidades que se recogían en la Secretaría de Estado". Estas cantidades eran entregadas en

un sobre y posteriormente se ingresaban en una cuenta de Caja Postal, hasta un total de casi 24 millones de pesetas, "de los que más de cuatro fueron devueltos a Interior en 1994".

En cuanto a la percepción de sobresueldos por funcionarios de Interior, el ex director de la Guardia Civil Luis Roldán manifestó la percepción en su etapa de delegado del Gobierno en Navarra de un talón nominativo por importe de siete millones de pesetas. Este pago formaba parte, según declaró, de un plan de entrega de gratificaciones periódicas que se extendió igualmente a otros gobernadores civiles, sistema que se haría después extensivo a los altos cargos del Ministerio.

El fiscal general del Estado considera que no hay datos para acusar al juez Moreiras

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Carlos Granados, considera que no hay datos para fundar una acción penal contra el juez Miguel Moreiras por revelación de secretos, ni tampoco los elementos necesarios para acusar al magistrado de prevaricación. En una nota hecha pública ayer Granados, tras escuchar el consejo de la Junta de Fiscales, señala que la Fiscalía se limitará a intervenir en el expediente disciplinario seguido contra Moreiras en el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) por los mismos hechos.

La Junta de Fiscales de Sala debatió la petición hecha por el Gobierno de que se investigara si unas declaraciones de Moreiras, en las que revelaba aspectos de la comparecencia judicial del ex banquero Mario Conde en el caso Argentaria Trust, podrían constituir una conducta delictiva por parte del juez. Los fiscales estudiaron si Moreiras cometió revelación de secretos al contar detalles del procedimiento a la

prensa y también si, de los detalles hechos públicos por el juez, se deduce que cometió prevaricación al tomar sus decisiones.

El dictamen final de Granados considera que "no existen datos suficientes para fundar el ejercicio de una acción penal por delito de revelación de secretos contra Moreiras". Granados sí considera que la conducta del magistrado "puede revestir, en principio, los caracteres de una de las faltas disciplinarias" previstas por la Ley Orgánica del Poder Judicial, concretamente la de "revelación de hechos o datos conocidos en el ejercicio de la función jurisdiccional". En este sentido el Ministerio Público intervendrá en el expediente disciplinario que se desarrolla en el órgano de Gobierno de los jueces, el CGPJ.

En cuanto a la prevaricación, Granados señala que "con independencia de las discrepancias que pueda tener el Ministerio Fiscal con las irregulares actuaciones procesales", la cuales ya



Miguel Moreiras.

han sido recurridas, "no concurren en las resoluciones" del juez "los elementos que pudieran dar vida a un delito de prevaricación".

La Justicia de Berlín suspende la extradición de un presunto etarra

Berlín (Efe).— La Justicia berlinesa ha decidido suspender provisionalmente el procedimiento para la extradición a España del presunto colaborador de ETA Benjamín Ramos Vega, anunció ayer el portavoz de Justicia del Senado de la capital alemana, Rüdiger Reiff.

El procedimiento de extradición volverá a ponerse en marcha en cuanto las autoridades españolas den garantías de que el presunto colaborador del "comando Barcelona" de ETA recibirá un trato que se ajuste a los derechos humanos cuando regrese a su país, añadió el portavoz. "Únicamente falta esa notificación por escrito" para que Benjamín Ramos Vega, de 33 años, sea entregado a la Justicia española, comentó Reiff, quien subrayó el hecho de que el tribunal berlinés encargado del caso considerara que "los hechos que se le imputan son motivo de extradición".

Por otra parte, el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) no pedirá nuevas explicaciones a la Audiencia Nacional sobre la puesta en libertad y posterior fuga de etarras al agotarse el plazo máximo de prisión preventiva, debido a que el órgano de gobierno de los jueces ya tiene abierta una investigación al respecto. Fuentes del CGPJ explicaron que el pleno rechazó ayer una propuesta del vocal Javier Gómez de Liaño para que se recabara toda la información disponible sobre estos casos, entre ellos el de tres miembros del "comando Matalaz" que huyeron de la Justicia tras ser puestos en libertad por la Audiencia Nacional.

BREVES

El fiscal jurídico militar ha propuesto a la Sala de Justicia del Tribunal Militar Central la desestimación del recurso interpuesto por el coronel Juan Alberto Perote contra el auto del juez que decretó su ingreso en prisión y señala que este mantiene en su poder un mínimo de nueve documentos del Centro Superior para la Información de la Defensa (CESID).

El ministro de Pesca, Luis Atienza, aseguró ayer que la flota española podrá volver a faenar en el caladero marroquí en la primera fecha de noviembre que permitan los trámites administrativos. Atienza reiteró ayer en Luxemburgo que el acuerdo con Marruecos está prácticamente finalizado y se cerrará "en los próximos días o incluso horas".

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, confirmó ayer que el Estado privatizará el 25 por ciento de Argentaria, pero sólo en el tramo minorista, para evitar que el grupo bancario público pueda pasar a ser controlado por otro banco.

Los países árabes rechazan el traslado de la Embajada de EE.UU. de Tel Aviv a Jerusalén

La ciudad cisjordana de Jenín celebra el comienzo de la retirada israelí

Miles de habitantes de Jenín celebraban ayer con banderas y gritos de victoria, el comienzo de la retirada del Ejército israelí de esta ciudad, la primera de Cisjordania en la que regirá la autonomía palestina.

Jerusalén (Efe).— La fiesta popular, con cantos y bailes, tenía lugar frente a la estación de Policía de Jenín y las oficinas del Gobierno militar de Israel para asuntos civiles, los primeros edificios evacuados por las tropas y los agentes del orden de ese país.

El fin de la evacuación de la primera de las siete ciudades de Cisjordania, estipulado en el acuerdo para la autonomía palestina de esa zona que ocupó Israel durante veintiocho años, está previsto para mediados de noviembre.

En el distrito de Jenín que evacuarán las tropas israelíes viven 250.000 palestinos.

El acuerdo sobre Cisjordania fue firmado el pasado 28 de septiembre por el primer ministro israelí, Isaac Rabin, y el presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat, que hasta ahora gobierna en las zonas autónomas de Gaza y Jericó.

En breve comenzará el repliegue del Ejército de Israel, con un costo total de mil millones de



Arafat conversa con una acompañante no identificada, durante un concierto en Nueva York.

TELEFOTO EFE

dólares, de las otras seis ciudades de Cisjordania, así como de unas 450 aldeas de esa zona en la que regirá la autonomía palestina.

Jerusalén

Por otra parte, los palestinos y la mayor parte de los estados árabes e islámicos manifestaron enérgicamente ayer su descon-

tento por la decisión del Senado norteamericano de autorizar el traslado de la Embajada de Estados Unidos de Tel Aviv a Jerusalén. La Liga Árabe indicó en un comunicado que "esa decisión turba los sentimientos de los musulmanes y cristianos en los mundos árabe e islámico, y debilita considerablemente la credibilidad del proceso de paz que

han apoyado la mayor parte de los pueblos del mundo".

Por los palestinos, el destacado dirigente Mahmud Abas, uno de los artífices de los acuerdos de paz con Israel, condenó la decisión de trasladar la Embajada de Tel Aviv a Jerusalén. Ambas dijo que "la decisión no sirve a la paz y es una injerencia en el proceso negociador.

Gadafi suspende la expulsión de palestinos

Sidra (Efe).— El líder libio, el coronel Muamar Gadafi anunció ayer a los periodistas en Sidra que decidió suspender la expulsión de miles de palestinos de Libia por un periodo de entre tres y seis meses.

"Después de este periodo, con compromiso o sin él, los palestinos se desplazarán y nadie podrá impedir que retornen a su tierra", dijo el coronel Gadafi ante representantes de la prensa árabe y extranjera en la ciudad mediterránea de Sidra, al este de la capital, Trípoli.

También, dijo el líder de la Yamahiriya quien reanudó ayer una rueda de prensa que inició el viernes en Sidra, que el millar de palestinos que se encuentran desde hace un mes en varios campamentos en tierra de nadie entre Egipto y Libia, regresarán a Libia durante ese periodo de entre tres y seis meses. El martes, el secretario general de la Liga Árabe, Esmat Abdel Meguid instó Gadafi a que suspendiera por un tiempo de entre tres a seis meses su decisión de expulsar a 30.000 palestinos que residen en el territorio libio, hasta encontrar una solución al problema. Abdel Meguid pidió al líder libio que aceptara su propuesta no por motivos políticos sino humanitarios, para evitar mayores sufrimientos a los palestinos.



MUY FUERTE

Esta semana venderás tu coche por lo que pidas.

¿Cuánto pides por tu coche?

Ven con tu coche hoy mismo a tu concesionario Renault y dínos lo que pides por él. Atrévete a pedir. Se razonable porque esta semana en Renault haremos lo imposible por intentar darte lo que pides. Todo para que puedas llevarte un Renault nuevo: R-19, Clio o Laguna. Sería muy fuerte que no vinieses.



RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON

Ven con tu coche hoy mismo

Mi coche es un Modelo
Matrícula y quiero por él Ptas.
Nombre Tel. contacto



EMAYSA, S. A.
Peñalara, 2
SEGOVIA

El Supremo belga designa al juez instructor de la causa contra

Bruselas (Efe).—El Tribunal de Casación (Supremo) de Bélgica designó ayer al magistrado Francis Fischer como juez instructor de la causa contra el ex secretario general de la OTAN y ex ministro de Economía belga Willy Claes y el diputado Guy Coeme, implicados en el caso de corrupción Agusta.

La designación del magistrado Fischer, que firma el procurador general (fiscal) Jacques Velu, se produce una semana después de que la Cámara (Parlamento) belga votase por mayoría el envío ante ese alto tribunal de Claes, que había sido acusado de corrupción, fraude y falsedad documental.

Por otra parte, el dirigente del PP Javier Rúperez consideró ayer "halagador y satisfactorio" que su nombre haya surgido en Bruselas como posible candidato a la secretaría general de la OTAN y, si bien subrayó que él no va a promoverse para optar al cargo, afirmó que cree cumplir las condiciones necesarias. "No sería yo quien rechazara la posibilidad de ser secretario general de la OTAN", declaró Rúperez pero reiteró que él no ha tenido "nada que ver" en la aparición de su nombre entre los candidatos a suceder a Claes.

La oposición alemana respalda el envío de tropas a los Balcanes

Las negociaciones de paz sobre Bosnia se retrasarán un día

Las negociaciones de paz sobre Bosnia se han aplazado un día para permitir que el presidente ruso, Boris Yeltsin, respalde formalmente las conversaciones que se celebrarán en una base militar aérea de Estados Unidos. Yeltsin reci-

rá en Moscú el día 31 a los presidentes serbio, Slobodan Milosevic; croata, Franjo Tudjman; y bosnio, Alia Izetbegovic, para expresar su firme apoyo a las negociaciones que comenzarán un día después.

Washington (Efe).— El mismo día 31, los tres presidentes balcánicos viajarán desde Moscú a la base militar de la Fuerza Aérea de Wright-Patterson, en las cercanías de Dayton (EE.UU.), para iniciar al día siguiente las negociaciones.

El secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, dio ayer la bienvenida a la iniciativa de Yeltsin por considerar que "refleja su compromiso personal de trabajar con Estados Unidos" en el proceso de paz de Bosnia. El visto bueno personal de Yeltsin a las negociaciones fue acordado el pasado lunes en Nueva York en la entrevista que celebró el presidente ruso con su colega estadounidense, Bill Clinton.

Tras la entrevista con Yeltsin, Clinton declaró que habían llegado a un completo acuerdo sobre los asuntos relacionados con Bosnia, aunque queda pendiente uno de lo más controvertidos: la forma de la participación de las tropas rusas en las fuerzas de paz que se desplegarán en los Balcanes para hacer cumplir el acuerdo.

Los ministros de Defensa de EE.UU. y Rusia, William Perry y Pavel Grachev, respectivamente, se reunirán precisamente hoy jueves en el Pentágono para tratar de resolver las diferencias existentes.

Mando de las tropas

Yeltsin reiteró que las tropas rusas no estarán bajo mando militar unificado de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), y los dos ministros de Defensa tendrán que resolver este espinoso asunto.

Se hacen conjeturas sobre la posibilidad de que los 20.000 soldados rusos que podrían participar en las fuerzas de paz pertenezcan a unidades de ingenieros y que estén bajo las órdenes de un mando civil con la misión de reparar la infraestructura vial.

Por otra parte, el Partido Socialdemócrata alemán (SPD) apoya la decisión gubernamental de participar con 4.000 soldados en la tropa de paz para Bosnia, declaró ayer su presidente, Rudolf Scharping.

La cooperación germana en la

fuerza multinacional prevé el envío de un contingente militar compuesto principalmente por tropas de apoyo logístico, así como zapadores y personal de transmisiones y sanitario. También contribuirá con los aviones de reconocimiento y de combate que tiene estacionados actualmente en la base de Piacenza, en el norte de Italia. Asimismo, enviará helicópteros, camiones, camiones-cisterna y aviones de transporte del tipo "Transall".

La condición que pone el grupo parlamentario del SPD, principal partido de la oposición, es que todas las partes beligerantes den su conformidad a la participación alemana. Además, Scharping opina que el mandato de las Naciones Unidas debe ser por tiempo limitado e incluir la participación de Rusia y de los estados islámicos.

El partido, que votará a favor de la participación cuando se lleve el asunto al Parlamento, también insiste en que se encuentren soluciones que contribuyan a la estabilidad no sólo en Bosnia, sino en toda la ex Yugoslavia.

PANORAMICA

ITALIA.— La "caza" al último voto abrió ayer una polémica entre el primer ministro italiano, Lamberto Dini, y la coalición conservadora que encabeza Silvio Berlusconi, en la segunda sesión del debate de la moción de censura al Gobierno que se celebra en la Cámara de los Diputados. Dini se vio obligado a intervenir en el debate para desmentir "de la forma más categórica" que el presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro, haya presionado a algunos diputados para que voten hoy jueves en contra de la moción de censura al Ejecutivo promovida por Berlusconi.

PORTUGAL.— El presidente de Portugal, Mario Soares, ha convocado para el próximo 14 de enero los comicios en los que se elegirá a su sucesor para un mandato de cinco años. El decreto correspondiente fue publicado ayer en el "Diário da República" y la campaña comenzará el próximo 31 de diciembre, quince días después de que finalice el plazo para la presentación de candidaturas ante el Tribunal Constitucional.

SRI LANKA.— Cientos de miles de habitantes de la península de Jafna, bastión de los separatistas tamiles al norte de Sri Lanka huyeron de sus hogares para escapar a la sangrienta guerra que las fuerzas de seguridad y la guerrilla libran desde hace una semana. El Ejército lanzó el pasado día 17 una masiva operación armada y ha dado muerte a más de cien militantes tamiles.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

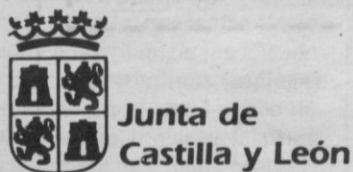
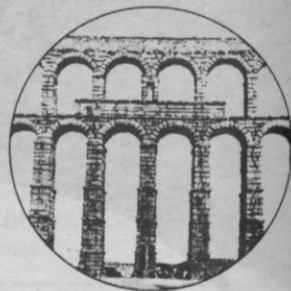
Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

FUTBOL



Socios de honor de la G. Segoviana.

JUAN MARTIN

La G. Segoviana busca nuevos apoyos para el club

El acto de exposición de objetivos tuvo una gran respuesta de aficionados

Las primeras autoridades segovianas recogieron el carnet como socio de honor

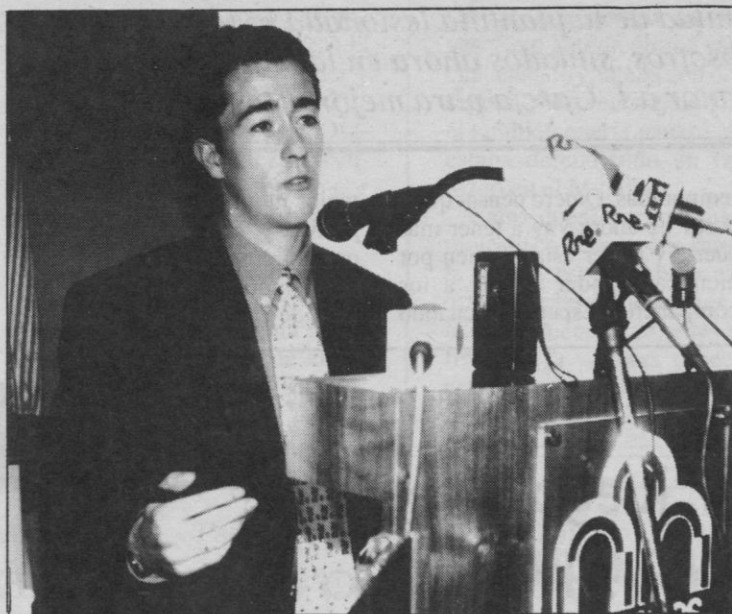
La directiva de la Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana llevó a cabo en la noche del pasado martes un acto encaminado para dar a conocer la nueva imagen del club. Ciento veinte personas llenaron el salón Riofrío del hotel Los Arcos, donde fueron informados de los proyectos de futuro que plantea la sociedad y los apoyos que pretende encontrar.

JOSE M^a MARTIN

La junta directiva de la Gimnástica Segoviana llevó a cabo en la noche del pasado martes en las dependencias del hotel Los Arcos, un acto informativo en cuyo transcurso expuso los proyectos de futuro que la sociedad quiere llevar a efecto.

Invitados de forma especial asistieron el alcalde de la ciudad, gobernador civil, presidente de la Diputación y delegado territorial de la Junta, que con una asistencia de 120 personas, socios, simpatizantes y jugadores, siguieron las exposiciones que se llevaron a cabo a lo largo de los 80 minutos que tuvo de duración el acto.

Carlos García Fuentetaja, fue el encargado de llevar a cabo la presentación con la sobriedad y seguridad que es garantía en un gran profesional. Hubo satisfacción general por la respuesta que se había dado a los organizadores, "es el momento de mayor satisfacción de cuantos hasta ahora he vivido en el club". Fueron palabras del presidente gimnástico al abrir el arco de las intervenciones. "Este año tenemos que dar el salto porque nuestra plantilla es la mejor de todo el grupo de tercera. No me cabe ninguna duda de que sal-



Los proyectos fueron expuestos.

JUAN MARTIN

dremos adelante con la colaboración de todos los segovianos". El club gimnástico, fundado

en el año 1928, expuso a través del jugador y portavoz, Juanfran, los objetivos a desarrollar a

Los carnets de honor a invitados

J.M.M.

Al mismo tiempo que se informaba a los socios y simpatizantes del club sobre los pasos a seguir, se invitó a las autoridades provinciales con la finalidad de hacer entrega a todos ellos de los carnets de socios de honor del club. Acudieron al acto todos los que habían sido invitados: Ramón Escobar, alcalde; José Luis Piñero, gobernador; Atilano Soto, presidente de la Diputación y Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta de Castilla y León. El presidente de la sociedad deportiva hizo entrega de los citados carnets como socios de honor, "para nosotros es muy importante su presencia en este acto, porque con ella se respalda la colaboración que buscamos en todos los segovianos de apoyo al club, por el que trabajamos con rabia por intentar superar las dificultades. Tenemos una gran plantilla y los aficionados que acudan a La Albuera saben que van a ver grandes encuentros".

El acto se dio por concluido tras la invitación a todos los presentes de una copa de vino, servidos en lugar anexo donde se llevó a efecto el desarrollo del programa informativo.

lo largo de la presente temporada, "sobre todo pretendemos crear ilusión a través de programas de organización y gestión, que se concretan en la creación de recursos y en una nueva imagen del club".

Todo lo expuesto se fue concretando en datos, "no podemos aspirar a mucho más de lo que tenemos con sólo 503 socios. Son necesarios otros apoyos como la publicidad en el campo a través de vallas, colaboración de organismos, entidades y medios de comunicación y fundamentalmente los socios".

Se pretende fomentar entre los niños, ya en los colegios, "a fin de que estos tengan como uno de sus objetivos el poder llegar a jugar en la G. Segoviana". Con la finalidad de captar publicidad hay el proyecto de publicar una revista, "donde se informará al socio y a los espectadores de la marcha del equipo, además de información sobre el conjunto visitante". Juanfran terminó diciendo, "hasta ahora no hemos conseguido nada, sólo creado infraestructura para lo que pueda ser el futuro del club".

Para concluir el capítulo de intervenciones se dirigió a los asistentes uno de los nuevos directivos del club, Angel Escribano, que habló sobre la simbiosis que debe existir entre aficionados y equipo.

El presidente de la Gimnástica cerró las intervenciones diciendo que ahora ve mucho más cerca el apoyo de los segovianos hacia su equipo, "yo les aseguro que haré cuanto esté en mi mano por intentar salir cuanto antes del grupo en el que nos encontramos. Si jugamos la fase de ascenso se buscarán los refuerzos que sean necesarios".

Lo que cada cual dijo (resumen)

J.M.M.

Hubo palabras de agradecimiento por parte de los invitados hacía la deferencia del club por nombrarles socios de honor. Tras la entrega del carnet todos hicieron uso de la palabra en breves alocuciones.

Ramón Escobar: "El ser socio de honor obliga a mucho por lo que desde el lugar que me corresponde seguiré apoyando a la G. Segoviana y al deporte en general".

José Luis Piñero: "He sido cocinero antes que fraile en esto del fútbol, fui jugador y soy aficionado. Me gustaría, que al igual que hay otros equipos de la región en segunda división, también pudiera estar en ella la G. Segoviana. Este carnet de honor que me entregáis no lo voy a utilizar para entrar gratis al campo, quiero ser socio de los que pagan y también lo va a ser mi hijo".

Atilano Soto: "En el camino de apoyo y ayuda al deporte estamos todos. Yo también me haré socio de la G. Segoviana aunque no tenga exceso de tiempo libre para acudir a presenciar los partidos".

Luis Pérez de Cossío: "Yo soy socio y aunque no tuve mucha suerte en el primer encuentro que fui a ver, digo que el equipo juega muy bien y que hay que conseguir llevar 3.000 personas a La Albuera y si es necesario pedir que se amplíen las gradas porque se queden pequeñas".

Invitado también al acto estuvo Francisco Maroto, concejal de Deportes, quien dijo que la directiva gimnástica está trabajando con una gran ilusión, "y yo invito a todos los segovianos a colaborar con ellos. No sería justo defraudar un trabajo como el que ellos están realizando y que es digno del mejor apoyo por parte de todos".

Julio Isabel, delegado provincial de fútbol, dejó también constancia de lo que la reunión había sido, "todo lo que se haga en favor del fútbol, de captar aficionados y de buscar apoyos, ha de ser bien acogido. El nuevo camino que ha emprendido la directiva e la Gimnástica Segoviana me parece ideal para que se incorporen nuevos aficionados".

FUTBOL SALA

Elías, los problemas de lesiones le acompañan

“El día que me encuentre totalmente bien tendré que llevar la vela a un santo”

No son estos, precisamente, los mejores momentos que ha tenido Elías Do Santos desde que llegara a Segovia. Todo ello por culpa de las lesiones que le están impidiendo entrenar y jugar muchos menos minutos de los que el equipo y él mismo hubieran querido. Preocupado está por ello el jugador brasileño.

JOSE M^o MARTIN

Desde el mismo comienzo de la actual campaña deportiva el jugador Elías ha sufrido los rigores de las lesiones. No tan graves éstas de ahora como la que sufrió el pasado año que, como se recordará, precisó de intervención quirúrgica. El pasado sábado en Orense no pudo jugar tampoco al cien por cien, “porque a lo largo de la semana no puedo entrenar como sería normal para aguantar todo el tiempo de un partido”.

Para el jugador tras analizar el citado encuentro su equipo perdió dos puntos, “teníamos los tres a falta de cincuenta segundos del final y no supimos conservarlo”.

Pregunta— Tras la paliza que el equipo recibió en Talavera de la impresión de que algo sí se ha recuperado, ¿también se ve así desde dentro?

Respuesta— Creo que tras aquéllos ha llegado el momento de que todos, incluida la prensa, nos unamos para olvidar ese partido y trabajar mirando hacia adelante. En Orense jugamos bien, hay mucha confianza en los jugadores para que este proyecto consiga salir adelante. Frente al Alcantarilla perdimos por mala suerte, porque ellos no fueron superiores.

P— Ahora el mayor problema



Elías enfadado, “soy el que recibe los golpes”.

JUAN MARTIN

pasa por recuperar a los jugadores de sus lesiones.

R— Es una pena que esté pasando esta mala racha la plantilla. Tenemos un plantel corto y cada lesión que se produce nos

R— Puede que sea la edad (27 años), pero lo verdaderamente cierto es que todos los golpes los recibo yo. Estoy siendo muy bien marcado porque se están fijando en mí más que en otras

pueda estar bien habrá que poner una vela a algún santo.

P— ¿Hasta qué punto te preocupa esta mala racha?

R— Claro que es preocupante. Estoy, o debiera estar, en el

“Pese a que tenemos la mitad de la plantilla lesionada la temporada no está siendo mala para nosotros, situados ahora en la mitad de la tabla. El sábado tenemos que ganar a I. García para mejorar la clasificación”

da miedo. Pero es que no hay forma de ver el banquillo al completo.

P— ¿Qué es lo que a Elías le sucede con las lesiones?

temporadas. Quiero pensar que a partir de ahora voy a tener más suerte y poder estar al cien por cien para poder ayudar a los compañeros. Espero que cuando

mejor momento de mi vida deportiva y no consigo jugar un partido completo. Yo no estoy acostumbrado a situaciones tan raras de inactividad, a ello se une

César, un jugador segoviano que juega en Zaragoza

“Me han acogido muy bien, juego habitualmente y estoy en un gran equipo”

El salto fue grande. Desde Segovia marchó a Zaragoza donde ahora, en el polideportivo Príncipe Felipe, entrena y juega con su nuevo equipo: Pinturas Lepanto. Es César Barreno Herro, el mismo que comenzara jugado al fútbol y que posteriormente fuera uno de los apoyos importantes en la plantilla del C.D. La Escuela.

JOSE M^o MARTIN

A César le hubiera gustado continuar en el equipo de su tierra, pero al no llegar a un acuerdo económico con la junta directiva del C.D. La Escuela optó por buscar otros equipos, encontrando en Pinturas Lepanto de Zaragoza un hueco en la plantilla del club maño.

Pregunta— ¿Se puede ya hacer un resumen de cómo está siendo la temporada para el equipo y para ti?

Respuesta— Para el equipo el comienzo no ha sido muy bueno, aunque en Zaragoza todos dicen

que tampoco lo fue en la temporada anterior y luego se consiguió el título de liga. Por lo que a mí respecta las cosas están saliendo muy bien, aunque siento el haber tenido que marchar de Segovia, de un equipo donde me hice jugador.

P— Vuestro equipo partió en la liga sin extranjeros, ahora quiere incorporar alguno, ¿lo consideras necesario?

R— Desde hace dos jornadas se ha incorporado a la plantilla el paraguayo Claudio, cuyo último equipo fue el Andorra. La verdad es que estaba haciendo falta un cierre fuerte atrás y su incorporación era necesaria.

P— Hemos observado que César está jugando muchos minutos, lo que dice mucho en tu favor dada la gran plantilla que hay. ¿Cómo se gana el puesto?

R— Sin duda trabajando en los entrenamientos, algo que siempre hice y que voy a continuar haciendo. He tenido suerte y el entrenador cuenta conmigo

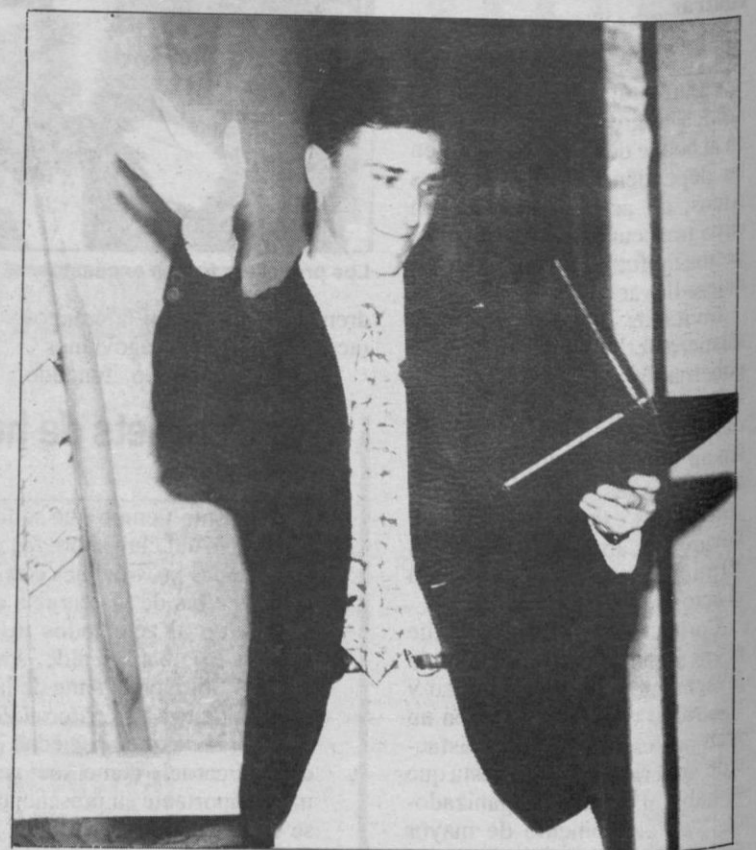
en casi todos los cinco iniciales. En el arranque de la liga he estado jugando de cierre y pese a no ser mi puesto yo salí satisfecho de ese trabajo.

P— En la pasada jornada frente a Interviú tu equipo no consiguió marcar un solo gol. Algo extraño en fútbol sala. ¿Está tan fuerte el equipo madrileño?

R— En la primera parte tuvimos muchas ocasiones y si conseguimos marcar un gol las cosas hubieran cambiado mucho. Pero cuando un equipo perdona el otro se crece y terminas perdiendo.

P— ¿Cambió mucho la situación deportiva de César tras su marcha a Zaragoza?

R— Si tengo que hacer una referencia concreta ésta ha de ser con lo que yo he visto en el vestuario de mi actual equipo. Es algo increíble, hay que estar en él para saber cómo se vive el trabajo y cada encuentro. Nunca me he sentido extraño en él a



César Barreno, ahora jugando en Zaragoza.

JUAN MARTIN

pesar de ser nuevo. Ese ambiente, que considero fundamental, nunca lo he vivido en otro club.

P— ¿Que opinión tienes de la marcha en la liga del Caja Segovia?

R— Se sabía, tras la no per-

manencia en el equipo de muchos de los jugadores de la pasada campaña, que iban a tener dificultades, pero creo que con los nuevos fichajes que ha llevado a cabo puede salir adelante.

1-X-2

Atlético y Barcelona pueden conseguir otros tres puntos y afianzarse en cabeza

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid, que recibe al Mérida, y el Barcelona, que viaja a Compostela, pueden sumar tres nuevos puntos que les afianzarían en los dos primeros puestos de la competición.

1. Valencia - Athletic Bilbao. El Valencia jugó un buen encuentro el pasado domingo en Barcelona, a pesar de su derrota por 1-0, y el Athletic de Bilbao ha entrado en una crisis de resultados de la que no logra salir, aunque suma ya cuatro empates (1-X).

2. Compostela - Barcelona. El Compostela recibió un varapalo en Sevilla y el Barcelona no es el rival más propicio para resarcirse, aunque le presentará una dura batalla. (X-2).

3. Salamanca - Betis. El Salamanca logró un importante positivo en su pasada salida a Oviedo y el Betis jugó un gran encuentro contra el Compostela. El triple es lo más adecuado. (1-X-2).

4. Tenerife - Oviedo. El Oviedo está en puestos peligrosos tras su empate ante el Salamanca y necesita puntuar para eludir cuanto antes esos puestos, aunque no encontrará facilidades en Tenerife. (X).

5. Albacete - Real Madrid. El Albacete de Benito Floro no parece en condiciones de frenar la escalada del Real Madrid, inmerso en problemas extradeportivos. (2).

6. Real Sociedad - Rayo Vallecano. El triunfo de la Real Sociedad en Zaragoza le ha supuesto un auténtico balón de oxígeno que puede confirmar ante el Rayo Vallecano (1).

7. Racing - Zaragoza. El Racing necesita un revulsivo tras su sorprendente derrota ante la Real Sociedad y en Santander

puede tener una buena ocasión para lograrlo. (2).

8. At. Madrid - Mérida. El Atlético no podrá contar con titulares habituales para este encuentro, aunque en teoría no debe pasar apuros para sumar un nuevo triunfo. (1).

9. Sporting - Valladolid. El Sporting realizó un gran partido el pasado domingo ante el Deportivo y el Valladolid se está mostrando como un equipo difícil de batir esta temporada. (1-X-2).

10. Sevilla - Deportivo. El Sevilla, sorprendente colista de la Primera División, recibe a un Deportivo necesitado de puntos para salir de la mediocridad. (1-X-2).

11. Español - Celta. El Español está aguantando el ritmo de Atlético de Madrid y Barcelona. Ante el Celta puede sumar otros tres puntos. (1).

12. Alavés - Badajoz. El Badajoz está quinto en la clasificación, a pesar del empate del pasado domingo en su estadio ante el Logroñés. El Alavés todavía no se ha adaptado a la nueva categoría. (X-2).

13. Almería - Barcelona B. El Almería es uno de los equipos revelación de Segunda División, ya que es tercero, a pesar de que es un recién ascendido, pero el filial del Barcelona es el líder y tiene un gran ocasión. (1-X-2).

14. Sestao - Osasuna. El Osasuna parece que empieza a recuperarse de su mal comienzo por lo que puede puntuar en Sestao (X-2).

15. Leganés - Mallorca. El Mallorca puede afianzarse en los primeros puestos con una victoria ante el Leganés, que en su estadio está perdiendo muchos puntos. (2).

AUTOMOVILISMO

Subaru obligó al británico a dejar vencer al piloto madrileño

Sainz ganó en Cataluña gracias a una penalización a McRae

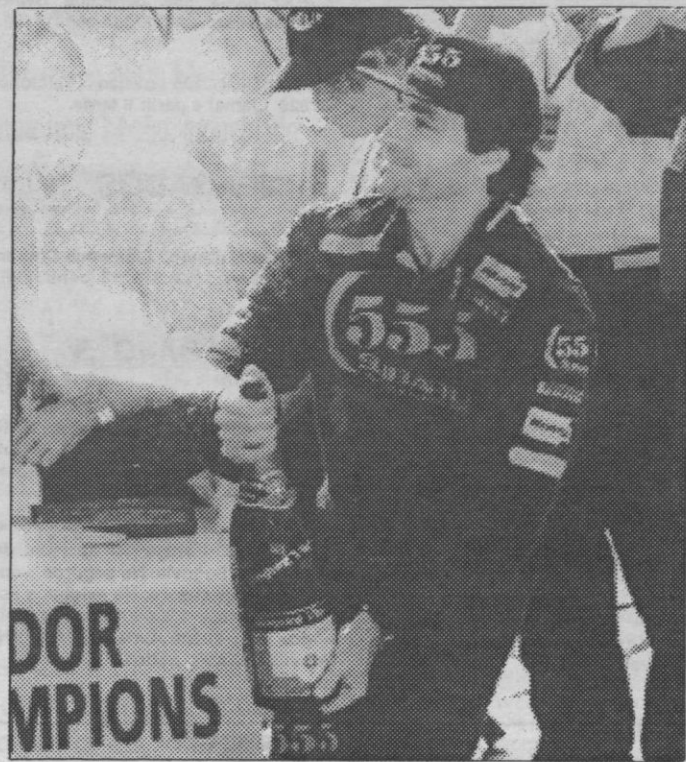
El español Carlos Sainz (Subaru Impreza), con Luis Moya de copiloto, se adjudicó el Rally Cataluña, penúltima prueba del Mundial de rallies, a pesar de la insistencia de su compañero Colin McRae, a quien se le obligó a penalizar para que el madrileño obtuviese el triunfo.

Lloret de Mar (Gerona) (Efe).— La victoria de Sainz se produjo en el último control horario, cuando David Richards, director del equipo Subaru, hizo penalizar con un minuto al británico Colin McRae.

Richards había establecido órdenes de equipo para colocar a Subaru en posición de ganar el título de marcas, además de tener sus dos pilotos como colideres del mundial de pilotos. McRae intentó forzar la situación en el último momento.

Mientras Sainz rodaba respetando las órdenes de equipo, el escocés iba un poco más deprisa, aunque asegurando siempre que acataría las órdenes. Sólo ante la última especial, cuando contaba con ocho segundos de ventaja, dijo que él también quería ganar y que estaba defendiendo un liderazgo en el Mundial.

Sainz quedó sorprendido y molesto con el escocés, que en la última especial hizo caso omiso de las indicaciones de los mecánicos poco antes del final de la primera especial para que se detuviera los se-



Carlos Sainz celebra su victoria mojado al público con cava.

gundos necesarios para que Sainz ganara. Richards no dio su brazo a torcer y obligó a McRae —visiblemente molesto— a penalizar.

El resultado del Rally de España-Cataluña altera la clasificación del campeonato del mundo de pilotos. Ahora Sainz y McRae ocupan las dos primeras posiciones, igualados a 70 puntos, por delante del piloto de Toyota, Kankkunen, con 62. Didier Auriol, que fue excluido de la prueba catalana por irregularidades en el motor, suma 51 puntos.

En el apartado de las mar-

cas, Subaru se coloca líder con 286 puntos, dos más que Mitsubishi y cinco por delante de Toyota. Ambos títulos quedan pendientes de la última prueba puntuable, el RAC Rally de Gran Bretaña, que se disputará del 19 al 22 de noviembre.

Al concluir la prueba, Carlos Sainz declaró que se habían establecido unas órdenes de equipo que había que respetar, aunque en principio pensó que no era justo, porque los dos pilotos de Subaru se jugaban unos puntos muy importantes del Mundial de pilotos.

FUTBOL

Cruyff piensa que no hubo equilibrio en su sanción

Madrid/París (Efe).— El entrenador del FC Barcelona, Johan Cruyff, consideró ayer que en la sanción de cinco partidos de suspensión que le ha impuesto el Comité de Competición no hubo equilibrio. Cruyff añadió que no ha tenido tiempo de hablar con su club, pero que en su ánimo está presentar recurso ante el Comité de Apelación.

Mientras, en el Real Madrid, su vicepresidente, Lorenzo Sanz, declaró ayer que Florentino Pérez, candidato a la presidencia del club en febrero, "no es quién para plantear que se adelanten las elecciones".

Por otro lado, el fiscal del Tribunal de Apelación de Douai pidió ayer una pena de 18 meses de prisión contra el ex presidente del Olympique de Marsella, Bernard Tapie, acusado de intentar sobornar a tres jugadores del Valenciennes.

PACTO DE CALIDAD ROVER 600

DURANTE TRES AÑOS O 100.000 Km. NOSOTROS NOS OCUPAMOS DE TODO... Y USTED SE DESPREOCUPA DEL TODO.



Ahora toda la confianza que tenemos en el Rover 600 se refleja en el nuevo Pacto de Calidad. Durante tres años o 100.000 kilómetros no tendrá que preocuparse de nada, porque durante este tiempo tendrá asegurado el mantenimiento total del coche, incluidas todas las revisiones.




ROVER SERIE 600
Desde 3.093.500 Ptas.*

Desde las piezas, hasta los cambios de aceite, pasando por la mano de obra, sólo se tendrá que preocupar de los cambios de neumáticos, lo demás corre de nuestra cuenta. Y siempre con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover.

* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte, Imp. de Matriculación. Promoción válida para unidades disponibles en stock en península y Baleares hasta finales de mes. Oferta sujeta a los términos y condiciones de los documentos Pacto de Calidad y Compromiso Rover.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ, S.L.** Los Coches, 7. Tel: 43 26 03.
Y su Red de Agentes en toda la provincia.

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3
Teléfono 437261 **TARIFA OFICIAL INSERCIÓN DE 9 A 14 HORAS**

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

SOL
EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672
C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso seminuevo. Calefacción. Agua caliente central. Garaje. Teléfono 441379.

ALQUILO naves. Finca San Antonio, frente Parque Robledo. (91) 5696924.

ALQUILO nave para conejos. Instalada. Rebollo. Teléfonos 520506-531128.

SE ALQUILA local comercial. Santa Isabel, 21. Teléfono 434742.

BOMBEOS de agua subvencionados. Energía solar. Itelsa. Salamanca. 923/262593.

GANADOS ▼

VENDO hasta 550 derechos ovino montaña. Riaza. 908917354-908917125.

SE VENDEN 135 ovejas. Teléfono 567829. Llamar a partir 8 tarde.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros Castilla. Tfno.: (83) 373718 (centralita).

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

TRABAJO ▼

POLICIA NACIONAL y Guardia Civil. Oferta de empleo público 95. Plazas convocadas. Abierta inscripción. Apresúrate. (983) 377517.

VARIOS ▼

AGENCIA Cantábrica. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

OFRECEMOS trabajo por apertura de empresa en Segovia. No seguros, ventas, ni trabajo casero. No exigimos estudios. Sueldo: 175.000 ptas. Escribir Apdo. 953, 20080 SAN SEBASTIAN. Adjuntar 30 ptas. Sellos.

AGENTE JUDICIAL y Auxiliar de Justicia. Próxima convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

AUXILIAR ADMINISTRATIVO. Junta Castilla-León. Próxima convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

"GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 Córdoba".

CORREOS. Convocatoria 95. Único requisito: Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

VENTAS ▼

SE VENDE
EN CASCO ANTIGUO DE SEGOVIA
UBICACION IDEAL PARA VIVIENDA UNIFAMILIAR - CON JARDIN
INFORMACION PERSONAL
Tel. (921) 44 30 36

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

PROMOCION **GASCOS 8**
ULTIMAS VIVIENDAS
1-3-4 y 5 DORMIT.
GARAJE y TRASTERO
REF:273

PISO excelente, seminuevo. Ezequiel González. 3 dormitorios. Exterior. Garaje 422186.

La Clínica de Dermatología y Estética del Dr. **D. Juan Redondo Mateo**
se ha trasladado a C/ Gobernador Fernández Jiménez, nº 22, 3º B. Consulta previa petición.
Teléfonos 42 47 34 y 44 39 43

DOCUMENTACION E INFORMACION A TODO COLOR

PARA NO PERDER EL TIEMPO Y VERLO TODO MUY CLARO 

LA MAS AMPLIA INFORMACION GRAFICA PERSONALIZADA

- ☺ FOTOGRAFIAS A TODO COLOR INFORME COMERCIAL CARACTERISTICAS
 - ☺ PLANOS O ALZADOS MEMORIAS DE CALIDAD PLAN DE ADQUISICION
- Superlínea SOL**
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE
44 43 32

Studio 21
Centro de Formación

ORGANIZA EN SEGOVIA "CURSO DE SECRETARIADO INTERNACIONAL"

- * FRANCES
- * INGLES
- * OFIMATICA
- * ORGANIZACION EMPRESARIAL
- * CONTABILIDAD INFORMATIZADA

DIPLOMA ACREDITATIVO - BOLSA DE TRABAJO
PRACTICAS EN EMPRESAS: 25% DE LA DURACION DEL CURSO
RECOMENDADO POR LA FEDERACION EMPRESARIAL SEGOVIANA
DURACION: Del 13 de Noviembre del 95 al 21 de Junio del 96
INFORMACION E INSCRIPCIONES:
C/ AGAPITO MARAZUELA, 28 (junto al cuartel de la Guardia Civil.)
43 40 10 - 43 43 50

Trabajamos por el futuro de miles de familias del Tercer Mundo

Ingresos: Caja Madrid
Ag. 0603 dc.21 c/c 6005465263

intermon
FUNDACION PARA EL TERCER MUNDO
Tel (91) 548 04 58

Quiero recibir información de INTERMON

Nombre _____
Dirección _____
Población y CP _____
Provincia _____
Teléfono _____ 3107 -04

Complimenta el cupón y envíalo a INTERMON. Alberto Aguilera. 15 - 28015 Madrid

PISOS VENTA

- Exterior, junto Plaza Mayor, 3 balcones, 2 dormitorios, tarima, 11.500.000 pts REF: 440
- 87 m2, calefacción central, todo el exterior, ocasión, C/Tours, 12.500.000 pts, 3 dormitorios
- Estupendo duplex, totalmente exterior, inversión mejoras, tarima, construcción de calidad, 3 dormitorios, 2 baños, magnífico, Casco antiguo
- Lujo, 220 m2, nuevo, parquet, armarios empotrados, Zona San Millán, sensacional calidad, 4 dormitorios, 2 baños, fabulosamente soleado
- Céntrico, C/Roble, 100 metros, 2 dormitorios, ascensor, calefacción central, poca comunidad
- San Cristobal, 86 m2, jardín privado 30 m2, calefacción individual, piscina y cancha de tenis comunitaria, muchísima luz, 3 dormitorios, 2 baños REF: 559
- 110 m2, zona Puente de Hierro, parque, 4 dormitorios, muy mejorado, trastero, 12.000.000 pts REF: 405
- Jose Antonio, 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, 140 m2, 2 terrazas, exterior, oportunidad, 17.000.000 pts
- 10.300.000 pts, compruebe oportunidad en zona, 2 dormitorios, 1 baño, C/Muerte y vida REF: 470
- Materiales de calidad, soleadísimo, 110 m2, 4 dormitorios, José Zorrilla, opción garaje, terrazas buenisimas, fantástica cocina
- Ocasión Inmejorable, 3 dormitorios, calidad, muchísimo sol, 80 m2, terrazas buenisimas, Zona Mirasierra
- 145 M2, 4 dormitorios, ocasión, fantásticas terrazas, calefacción central, Próximo José Zorrilla, armarios empotrados, garaje
- Frente cuartel Guardia Civil, muy bonito y cuidado, 3 dormitorios amplios, exterior, 102 m2, con garaje, 17.500.000 pts
- Estación De Trenes, 105 m2, trastero, parquet, grandes terrazas, buen precio, 4 dormitorios, 2 baños
- Zona Vía Roma, 3 dormitorios, con trastero, muy mejorado, parquet, disponible garaje, terrazas, 3 dormitorios
- 12.500.000 pts, apartamento, estudio, despacho, nuevo, fabulosamente soleado, Calle Real, construcción lujo REF: 243
- Calle Cáceres, muchísima luz, parque, oportunidad buenisima, 14.900.000 pts, 3 dormitorios, amueblado calidad REF: 509
- Oportunidad, zona Ezequiel González, recién reformado, 3 dormitorios, 2 baños, con garaje

 **Superlínea SOL**
LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS

SOL EXCLUSIVAS A.P.I. 13.672

BUENOS PISOS VENTA

- SOL VENDE, Oportunidad, 3 dormitorios, casa del siglo XV, calefacción individual, Plaza Mayor, tarima, reformada REF: 577
- SOL VENDE, Zona José Zorrilla, todo el exterior, parquet, chimenea francesa, 17.000.000 pts, construcción gran lujo, 2 dormitorios REF: 251
- SOL VENDE, Zona Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, 2 baños, ático seminuevo, con 4 terrazas, parque, garaje, impecable REF: 482
- SOL VENDE, Gran fachada a calle principal Palazuelos, 120 m2 con proyecto para rehabilitar, patio, 4.200.000 pts REF: 634
- SOL VENDE, Vía Roma, 3 dormitorios, 105 m2, 2 baños, seminuevo, muy mejorado, 22.000.000 pts REF: 586
- SOL VENDE, 14.000.000 pts, 3 dormitorios, 90 m2, con trastero, Obispo Quesada REF: 610
- SOL VENDE, 95 m2, ocasión, 10.500.000 pts, 4 dormitorios, trastero, fabulosamente soleado REF: 448
- SOL VENDE, Ocasión, junto Plaza Mayor, calidades de primera, nuevo, muy bonito, 3 dormitorios, 16.700.000 pts REF: 438
- SOL VENDE, Zona Estación, parquet, estupenda oportunidad, magnífica cocina, 4 dormitorios, 2 baños, muchas mejoras REF: 193
- SOL VENDE, Exterior por completo, preciosas vistas, en Revenga, 4 dormitorios, sólo 12.500.000 pts REF: 439
- SOL VENDE, 80 M2, oportunidad, parquet, con trastero, completamente exterior, calefacción individual gasoleo, Zona San José REF: 382
- SOL VENDE, 120 m2, 4 dormitorios, 2 baños, parquet, Calle Sargento Provisional, terrazas extraordinarias, calefacción central REF: 231
- SOL VENDE, Precio interesante, facilidades, Parque Robledo, calefacción individual, 3 dormitorios, 2 baños REF: 551
- SOL VENDE, Carretera Villacastin, parquet, calefacción central, preciosa cocina, 23.000.000 pts, 4 dormitorios, 2 baños REF: 126
- SOL VENDE, Zona Plaza Mayor, 115 m2, tarima, lujo, maderas nobles, 24.000.000 pts, 3 dormitorios, 2 baños REF: 544
- SOL VENDE, Bellisima Rehabilitación, buena luz, C/San Agustín, suelo radiante, lujosa construcción, 2 dormitorios REF: 189
- SOL VENDE, 9.300.000 pts, En Hontoria, completamente exterior, materiales de primera, ocasión, calefacción individual gasoleo, armarios empotrados REF: 499
- SOL VENDE, Parque Robledo, ocasión, 60 m2, suelo parquet, salón corcho, chimenea, vitrocerámica, muebles a medida, buen precio REF: 615

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Segovia

44 43 32 5 LINEAS PERMANENTES

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSÉ ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

Chalets Venta

EL SOTILLO
CHALET nuevo a estrenar
4 dormitorios
JARDIN PRIVADO
ATICO. GARAJE.
20.500.000 CH-1

A 6 KM DE SEGOVIA
CHALET INDIVIDUAL
EN CONSTRUCCIÓN
217 m²
Parcela vallada de
1.550 m² CH-29

SAN CRISTOBAL
CHALET ADOSADO
210 m². 4 dormitorios
2 Baños
Garaje, Bodega CH-11

ORTIGOSA
CHALET INDIVIDUAL
4 dormitorios
Parcela 2.600 m²
Garaje, Porche
17.000.000 CH-35

EL SOTILLO
CHALET 5 dormitorios
2 Baños, Aseo
Garaje, Piscina
Jardin privado
20.000.000 CH-31

A 30 KM DE SEGOVIA
CHALET 4 dormitorios
PARCELA 2.000 m²
Frontón, Cancha Tenis
Piscina
UNICO CH-25

LA LASTRILLA
CHALET INDIVIDUAL
200 m², 4 dormitorios
Parcela 500 m²
VISITELO CH-33

A 13 KM DE SEGOVIA
CHALET 4 dormitorios
Parcela individual 800 m²
OCASION CH-20

A 28 KM DE SEGOVIA
CHALET INDIVIDUAL
4 dormitorios, 2 baños
RIEGO AUTOMATICO
INFORMESE CH-19

Antes de
Comprar o Alquilar
consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

NUEVA PROMOCION "P/ EL POTRO"
(Junto Plaza Mayor)
Pisos de 1, 2, 3 Y 5
Dormitorios y
extraordinarios locales
- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996
INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA O LOCAL EN UNA UBICACION IRREPETIBLE

NUEVA PROMOCION "C/ ESCUDEROS"
(Junto Plaza Mayor)
1, 2 Y 3 Dormitorios
- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996
INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA

PROMOCION DE PISOS Y LOCALES EN "EL ESPINAR"
1, 2 Y 3 DORMITORIOS
LLAVE EN MANO
DESDE 7.500.000 Pts.
- TOTALMENTE EXTERIORES
- MUY SOLEADOS - VISTAS
- ACABADOS DE LUJO
¡INFORMESE!

PROMOCION EN "PALAZUELOS"
2 Y 3 DORMITORIOS
- Desde 7.650.000
- Facilidades de pago
- Entrega Abril, 1.996
RESERVE SU VIVIENDA

44 30 31

NUEVA PROMOCION DE VIVIENDAS EN "LA LASTRILLA"
2, 3 Y 4 DORMITORIOS
- Plazas de Garaje
- Facilidades de pago
- Entrega Diciembre, 1.996

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 5 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Amueblado zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado, 3
dormitorios, zona
Avenida Jose Antonio.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado, 3 dormitorios,
baño y aseo. Plaza de
garaje. Calle Madrona.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado, 4 dormitorios,
baño y aseo, servicios
centrales. Calle El Roble.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos únicos adosados en Zamarramala.
En construcción, 4 dormitorios,
2 baños. Magníficas
calidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa de pueblo
en la
provincia.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcelas en el Poligono
El Cerro. 2.640 m/2,
1.800 m/2, 1.100 m/2...
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Solar urbano en Torrecaballeros,
1000 m/2. Dentro del pueblo.
10.000.000 pts.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Varias parcelas de distintos
tamaños en Carretera de
La Granja, Palazuelos y
Navafria.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales comerciales.
Zona San Millán.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
La mejor oficina
de Segovia.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

ALZA
INMOBILIARIA
44 36 36

ALZA ALQUILA:
Piso zona Plaza Mayor, 3
dormitorios, 1 baño, amueblado.
60.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA:
Piso zona Avda. José Antonio,
3 dormitorios, 1 baño, calefacción
central. 60.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA:
Piso zona El Salvador, 2
dormitorios, 1 baño.
Amueblado. 50.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA:
Piso zona José Zorrilla,
3 dormitorios, 2 baños,
amueblado. 65.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA
Piso zona La Albuera, 4
dormitorios, 1 baño,
calefacción central.
Semi-amueblado. 55.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA
Piso en zona San Lorenzo, 3
dormitorios, 1 baño. Calefacción
central. 55.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA
Oficina en Edificio
San Roque, 50 m/2.
Con despacho.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA
Chalet individual en Zamarramala,
4 dormitorios, 2 baños. Sin
amueblar. 70.000 pts. Telf: 44 36 36
Telf: 44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebanz A.P.I. n° 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

PISOS A ESTRENAR TORRECABALLEROS
Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE LOCAL
José Zorrilla
197 m²
Gran Fachada

VENDE LOCAL
José Zorrilla
500 m²

ALQUILA PISO
San Cristóbal, 90 m², 3
dormitorios, 2 baños, garaje,
trastero, cocina amueblada,
armarios empotrados, piscina
comunitaria.

Conde Sepúlveda, 4 dormi-
torios, 2 baños, cocina
amueblada, parquet.

Ezequiel González, 140 m²,
4 dormitorios, 2 baños, ar-
marios empotrados, parquet.

Santo Tomas, 4 dormitorios,
2 baños, cocina amueblada,
electrodomesticos, garaje,
trastero.

Santa Eulalia, 4 dormitorios,
amueblado, cocina amuebla-
da, electrodomesticos, cal.
central.

Zona Acueducto, 94 m², 3
dormitorios, baño y cocina
amueblada, calef. acumula-
dores.

VENDE PISO
Plaza del Corpus, 98 m², 4
dormitorios, parquet, vistas a
Calle Real.

MADRID, Calle Espronceda,
barrio Chamberi, 3 dormito-
rios, parquet, calefacción
central.

Calle Real, Cervantes, 86
m², 2 dormitorios, baño.

VENDE ADOSADO
SAN CRISTOBAL, 167 m²,
2 salones, 3 dormitorios, 2
baños y aseo, garaje, cocina
amueblada, jardín privado,
piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO
GARCILLAN, 184 m², sa-
lon-comedor, 4 dormitorios,
2 baños, garaje, gran jardín
privado. A estrenar.

VENDE CASA
Sepúlveda
Muy céntrica

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m².

ALQUILA / VENDE NAVES
Poligono de Hontoria
300 m². a 2.500 m².

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIQUEL TONAR
MT

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3ª - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 437187

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.

CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.

JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas carreteras. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

C/ SAN ANTON. Local de 148 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN JOSE. Local de 25 m². a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. 300 m². Posibilidad de división. Tel. 43 59 50.

CRISTO DEL MERCADO. Distintas superficies. Tel. 43 54 61.

CONDE SEPULVEDA. Espasero Bar instalado (junto Instituto). 111 m². Información personal. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN GABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.

SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE LOS ALMENDROS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprochela! Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTO-3AL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anejos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas / fácil acceso. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTO-3AL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anejos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves

para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

ALQUILER

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.

CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Local de 100 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS MORENAS, (Calle Larga). Local de 100 m² acondicionado. Tel. 43 59 50.

CALLE DAOIZ. Locales de 30 m². y 60 m². Tel. 43 59 50.

LA LASTRILLA (Camino de Zamarramala). Nave de 90 m². más 75 m². de patio. Con baño. 60.000 Pts. Tel. 43 54 61.

VENTAS

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, calefacción central. 10.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Apartamento rehabilitado. 2 dormitorios, baño, balcones a calle. 3ª planta. Mucha luz. 11.800.000 Pts. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Ultimo chalet adosado a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, calefacción individual, armarios empotrados, garaje cerrado, salón con terraza, bodega, parcela individual. 19.800.000 Pts. Tel. 44 17 29.

PARQUE ROBLEDO. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, salón con chimenea, armarios empotrados. Calefacción central. Garaje. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Casa con pajar grande; para rehabilitar. Situada junto carretera. Buen precio. Tel. 44 17 29.

EL SOTILLO. Chalet a estrenar de 140 m².; 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Bodega. Jardín particular. 19.200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

OBISPO QUESADA. Piso de 4

dormitorios, baño, terraza exterior e interior, calefacción individual. Planta 1ª. 15.800.000 Pts. Tel. 44 17 29.

CRUZ DE MAYO. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina muy luminosa. Buen estado. 13.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Plaza de Zamorra. Magnífico piso de 3 dormitorios exteriores, salón, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. 14.200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Urb. Jardín del Eresma. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina exterior, calefacción y agua caliente central. Parquet. Trastero. Recién pintado. Tel. 44 17 29.

TVSIA. JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². con 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas, parquet. Calefacción central. Ascensor. 16.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 130 m². con 3 dormitorios, armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, salón de 40 m². calefacción y agua caliente central. Planta 3ª, ascensor, trastero. 20.800.000 Pts. Tel. 44 17 29.

ZAMARRAMALA. Iniciada construcción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, con garajes cerrados, Grandes calidades. Facilidades de pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Centro urbano. En construcción pisos de 2 y 3 dormitorios; entrega: Mayo-96.

Calidades de primera. Mínima entrada. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR. Viviendas de lujo, de 1, 3 y 4 dormitorios. Locales y garajes. Iniciamos reservas. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Junto carretera. Próxima construcción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje. Estupendas calidades. Mínima entrada. Zonas comunes y piscina. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Vivienda exterior de 3 dormitorios, cocina amueblada, baño completo, calefacción central. Ascensor. 11.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

C/ LA PLATA. Piso de 4 dormitorios, baño, cocina con terraza. Planta 1ª. Calefacción central. 56.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios exteriores, cocina amueblada, baño muy luminoso, calefacción individual, parquet. 80.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Chalet adosado de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, terraza de 50 m². Calefacción individual. Garaje para 3 coches. 80.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, armarios empotrados. Calefacción individual. Parquet. Puerta blindada. Ascensor. Vídeo-portero. 93.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Duplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m² construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PENASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICODEMES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.



- 07.00.- RING RING
- 09.15.- SELVA MARIA
- 10.45.- CORAZON SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE CARLOS ARGUÑANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- VAMOS TIRANDO
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- LA DOCTORA QUINN
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE EN CARTELETA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- EL PRIMI-JUEGO
- 22.10.- LA REVISTA
- 23.50.- EL DEBATE DE HOY
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- TELEFILME
- 02.30.- SIN FRONTERAS (R)
- 03.20.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.50.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.20.- TELEDIARIO-4
- 04.50.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 06.00.- EURONEWS
- 07.30.- LA 2. NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH
- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 11.15.- LOS FRUTOS DE EL DORADO
- 12.35.- NORTHWOOD
- 13.00.- LA 2. NOTICIAS
- 13.30.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
- 17.00.- DOCUMENTAL
- 17.40.- BALONCESTO
- 19.15.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 20.00.- ZONA FRANCA
- 20.30.- BALONCESTO.LIGA EUROPEA: Buckler de Bohnia-F.C. Barcelona
- 22.00.- LA ESTRELLA ES... ROBERT REDFORD: "Las aventuras de Jeremiah Johnson". Dirección: Sidney Pollack. Intérpretes: Robert Redford, Will Geer. Jeremiah Johnson, cansado de vivir en el valle, se lanza a la aventura de la montaña. Mal pescador e inexperto cazador, pasa una temporada junto a un viejo y pintoresco cazador de osos, con el que lleva a cabo su aprendizaje, emprendiendo después su peripécia en solitario.
- 24.00.- DOCUMENTOS TV
- 01.00.- CINE CLUB. ESTRELLAS DEL CINE CON... "La gaviota". Dirección: Sidney Lumet. Intérpretes: James Mason, Simone Signoret. En su pueblo natal pasa los veranos Irina, famosa actriz, en compañía de su hijo, Kostia, y de su amante, el novelista Trigorin. Kostia, sobre el fondo del lago, monta un pequeño escenario para que Nina, su amada, represente sus comedias.
- 03.20.- DESPEDIDA Y CIERRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.30.- LOS MEJORES AÑOS
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Un hogar sin esperanza". Dir: Glenn Jordan. Int: James Woods y Anne Archer. Paul es un padre de familia que ha envejecido y debe hacerse cargo de sus hijos. Más tarde, conoce a una bella ejecutiva con la que inicia una relación.
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.15.- LOS SIMPSON
- 19.45.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 20.15.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.20.- EL PELICULON: "Resplandor en la oscuridad". Dir: David Seltzer. Int: Michael Douglas y Melanie Griffith. Una norteamericana de padre alemán es contratada por una empresa durante la II Guerra Mundial y descubre que su jefe es un espía del Gobierno.
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- CINE DE MADRUGADA: "Un padre fuera de serie". Dir: David Steinberg. Int: Burt Reynolds y Beberly D'Angelo. Buddy Evans lo tiene todo en la vida: éxito, fama, dinero... es envidiado por los hombres y uno de los solteros más codiciados de la ciudad.
- 03.30.- TELEVENTA
- 04.25.- CINE DE MADRUGADA: "Pista de carreras". Dir: Norman Taurog. Int: Elvis Presley y Nancy Sinatra. Un joven piloto de carreras se enamora de una atractiva rubia. Al poco tiempo, descubre que es inspectora del fisco y ha informado sobre sus actividades financieras.
- 06.15.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 06.45.- TELENOTICIAS.



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.45.- BESAME ALICIA
- 08.10.- MR. T
- 08.35.- SUPERMARIO BROS
- 09.00.- LUPIN
- 09.25.- VECINAS DE PAPA
- 09.50.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.50.- CINE CORAZON: "Más poderoso que la vida". Un profesor de escuela, casado y con un hijo, tiene que ser sometido a un tratamiento a vida o muerte a base de una nueva droga, la cortisosa. Su creciente adicción a esas pastillas trasforma su personalidad de forma monstruosa.
- 12.45.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 12.55.- LAS NOTICIAS
- 13.00.- MCGIVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "En nombre de mi hija". Peter y Laura Elias forman, junto a sus dos hijas, el típico matrimonio de clase media norteamericana. Una noche, Carly, la hija mayor, no puede volver a casa en el coche de su madre, que se ha quedado sin batería. Un apuesto joven se ofrece a llevarla en su BMW, pero inesperadamente se desvía del camino y viola y estrangula a la joven.

- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.50.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELEUCUPON
- 21.20.- BRAVO BRAVISIMO
- 22.45.- CINE: "Aterriza como pue-das II". D.: Ken Finkleman. I.: Robert Hays, Julie Hagerty. Por primera vez en la historia, un vuelo interplanetario lleva pasajeros con destino a la Luna. Sin embargo, y por una avería, el avión sufre desperfectos y cambia su rumbo con destino al Sol.
- 00.30.- HORA LIMITE
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.00.- CINE: "Bajo diez banderas". D.: Duilio Coletti. I.: Van Heflin, Charles Laughton.
- 03.35.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.00.- LA GUERRA DE LOS MUNDOS
- 05.00.- FORMULA 1



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- EL GRAN MUSICAL
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Desvío al paraíso"
- 11.36.- CINE: "Una chica entre un millón"
- 13.07.- PIEZAS: La madre
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Señora Doubtfire, papá de por vida"
- 17.02.- EL PLANETA DE LOS TOROS: MUJERES TORERO
- 18.03.- CINE: "La crisis"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: El crítico
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Vania en la calle 42". Dirección: Louis Malle. Intérpretes: Wallace Shawn, Brooke Smith. Fuera de caer en el encasillamiento de "teatro filmado", la película de Malle trasciende los estereotipos al mezclar el cine, el teatro y el documental.
- 01.58.- CINE: "Tres colores: rojo"
- 03.35.- FUTBOL AMERICANO



- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- A SABER
- 08.00.- DORAEMON
- 08.25.- LOS DINOSAURIOS
- 08.50.- PASACALLE
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- SIRENAS
- 12.20.- MIS DOS PADRES
- 12.45.- CAZAFANTASMAS
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.35.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- ESO HAY QUE VERLO
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE. SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

40 Semana Internacional de Cine de Valladolid

División de opiniones, sin pitos

ANDRES P. LLORENTE

Si ese supuesto bajón general que ha dado la Seminci tuviéramos que juzgarlo por la programación de hoy, es posible que hubiéramos de dar la razón a los más pesimistas pero siempre relativamente por cuanto quizás las películas menos estimulantes de este festival de Valladolid en el fondo también terminan, por lo común, de encontrar su destino en un público que las recibe con evidentes muestras de interés o, en el peor de los casos, con exquisita cortesía y respeto.

"Taxandria", primer largo de Raoul Servais, un creador belga de cierto prestigio en el campo de la animación, no es a mi juicio una película lograda, su servilismo a un diseño de producción propio del cine animado y su mezcla con actores reales no acaba de funcionar ni comercialmente, como pretendía sus productores, ni artísticamente como es exigible a cualquier filme que visite un festival serio y competente. En la órbita de Caro y Jeunet y con claras referencias al universo de Michael Ende, no es muy explicable su fracaso pero ahí está el riesgo de quedarse en medias tintas.

"Hola, ¿estás sola?", la aportación española, ha sido en general bien acogida por los espectadores, al menos en un primer momento, pero cualquier análisis riguroso que traspase su epidermis encontrará enseguida motivos para definirla como filme menor, sólo discretamente divertido y no excesivamente defendible salvo en la espontaneidad de algunas de sus secuencias. Particularmente no me atrevería a pronosticar sobre un hipotético triunfo en taquilla de esta ópera prima de Iciar Bollaín pero tampoco merece pasar a esa terrible categoría de filmes malditos como tantas otras películas españolas mal estrenadas o incluso nunca exhibidas en la pantalla grande.

"El globo blanco" del iraní Jafar Panahi, como también sucede con "El niño negro", de Laurent Chevallier, es una película de ver con la mirada limpia, inocente y tal vez algo ingenua; películas siempre estimables, de alguna manera, poseen un ritmo e intención tan distintos a los que estamos acostumbrados en occidente que finalmente para los más sólo aportan un refinado exotismo tna patente en los rostros y comportamientos de unos personajes extraños como en esos trozos de geografía de unos países demasiado lejanos, demasiado diferentes y que por lo tanto requieren un esfuerzo suplementario para su correcta comprensión.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY

- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- MUNDO TURISTICO
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELETA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

La película más esperada de nuestro internacional
ANTONIO BANDERAS:

"DESPERADO"

SALA 2

Sesiones diarias: 7,30 t. y 10,30 n.

MEL GIBSON - SOPHIE MARCEAU
"Su pasión cautivó a una mujer. Su valor inspiró a todo un pueblo. Su corazón desafió a un rey"

"BRAVEHEART"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde

"Johnny Mnemonic"
(El fugitivo más buscado del futuro)

Sesiones diarias: 10,30 noche

"CARRINGTON"

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde
Sábado y festivos: 5,15 y 7,45 tarde

"La flor de mi secreto"

Sesiones diarias: 10,45 noche

"APOLO 13"

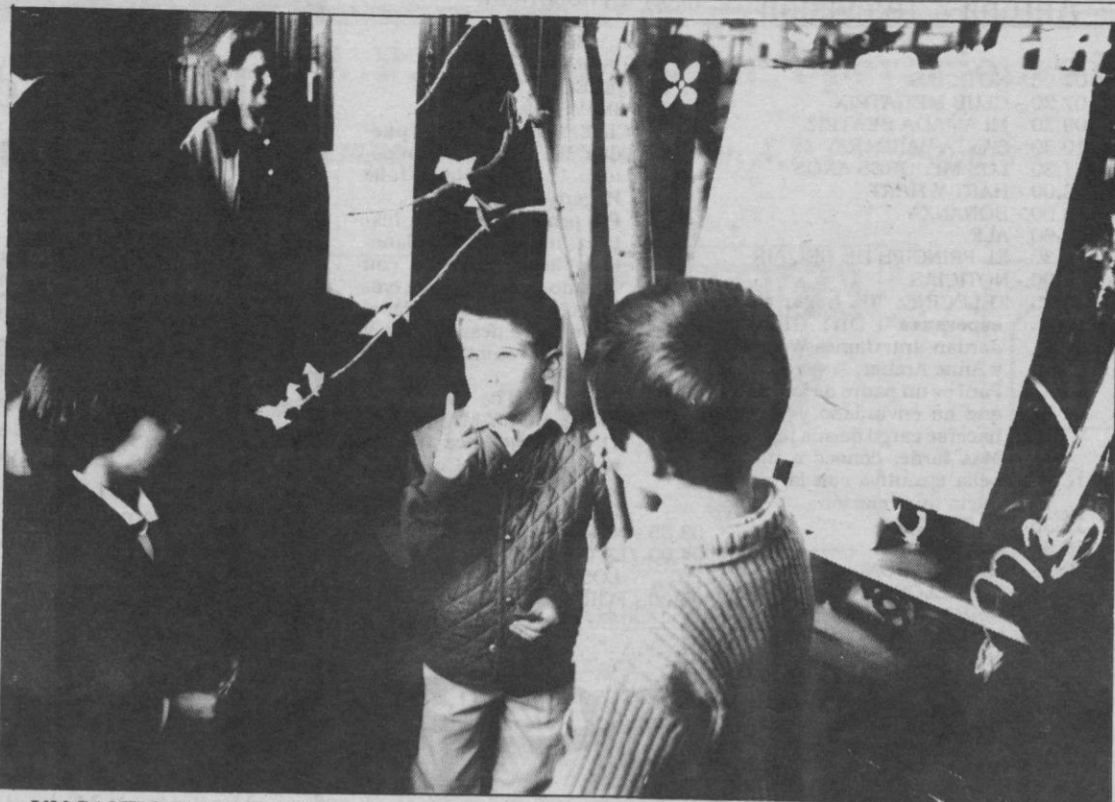
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJA

UN ESPAÑOL Y UNA COREANA COMPARTEN EL PREMIO OPERALIA II

El bajo español Miguel Angel Zapater y la soprano coreana Sung Eun Kim compartieron el primer premio del Concurso Mundial de Opera Plácido Domingo Operalia II, cuya final se celebró en la noche del martes en el teatro de La Zarzuela de Madrid. El jurado del concurso decidió que también fuera compartido el segundo premio, que correspondió a las sopranos Elizabeth Putral y Dimitra Theodossiu, de Estados Unidos y Grecia, respectivamente, mientras que la mezzosoprano rumana Carmen Oproisamu logró el tercer galardón. El tenor Plácido Domingo destacó la dificultad del jurado para elegir a los ganadores debido a la gran calidad de los quince participantes en esta final, que cerraron la gala lírica interpretando el coro de Nabucco. "La calidad se ha sobrepasado", manifestó Plácido Domingo, quien agregó que cada uno de los finalistas tuvo en sus interpretaciones momentos "brillantes". Así, de Zapater, quien interpretó en la final "Il lacerato spirito" de 'Simón Bocanegra' (Verdi), resaltó una voz "estupenda" con todos los registros que le hacen tener una "línea de bajo poco común" mientras que recordó la gran dificultad del aria de 'I Puritani' de Bellini escogida por la también ganadora Sung Eun Kim. Domingo comparó por su personalidad en el escenario a la soprano griega Dimitra Theodossiou con su compatriota la mítica María Callas.

VISTO Y NO VISTO



UN SANTO ECOLOGISTA.— A San Frutos, patrono de la ciudad, se le ha vinculado desde siempre con la libertad de las aves, ahora amenazadas por la contaminación del medio ambiente o por los cada vez más escasos lugares que tienen para anidar. Nuestro humorista Madrigal hizo su particular campaña y reclamó un lugar para las aves en el llamado Jardín Botánico, como se aprecia en el dibujo de la fotografía, que hace meditar a unos niños, rodeados de pajaritos de papel.— (Foto: Juan Martín).

MISCELANEA

Según un informe del Consejo de Consumidores y Usuarios

Cada familia española gasta al año 220.000 pesetas en bares y restaurantes

Cada familia española gasta casi 220.000 pesetas al año en restaurantes y cafés, mientras que el dinero dedicado a cultura y espectáculos es de 41.000 pesetas, según el informe-memoria del Consejo de Consumidores y Usuarios (CCU), presentado ayer.

Madrid (Efe).— El informe de 1994 del CCU, máximo órgano consultivo de la Administración en materia de consumo, destaca el "elevado peso del gasto en restaurantes y cafés, de 216.900 pesetas por familia y año, que supone más del 10 por ciento del presupuesto total de cada familia.

Agrega que este gasto, que ha experimentado un fuerte incremento respecto al pasado y es homogéneo en todas las comunidades autónomas, se explica por

la incorporación de la mujer al mercado laboral y por los aumentos de las distancias entre el lugar de residencia y de trabajo, que obliga cada vez más a comer fuera de casa.

Sin embargo, a "esparcimiento, espectáculos y cultura" dedican los españoles 40.956 pesetas por familia y año, "lo que representa menos de un 2 por ciento del gasto en el sector servicios", una cantidad considerada "excesivamente baja y que además no ha dado muestras de incre-

mento", añade el documento.

Las razones de este hecho son, entre otras, "que el tiempo libre no ha aumentado en España tanto como cabría esperar de una economía que se desarrolla".

Para el presidente del CCU, Francisco Javier Angelina, "en las actividades familiares se ha reducido el tiempo dedicado al trabajo doméstico", y destacó que "el 58 por ciento de los españoles mayores de edad ocupan más de una hora diaria en locomoción".

También resaltó la disminución de lo dedicado a adquirir alimentos, bebida y tabaco, aunque continúa como el grupo con más porcentaje, con un 28,36.

● El Ministerio marroquí de Comunicación informó ayer, miércoles, de que los médicos del rey Hasán II le han recomendado someterse a tratamiento en el "Hospital de Nueva York", debido a una "infección respiratoria aguda" que se ha producido después de que el monarca mostrara "los síntomas de una gripe". Este es el contenido de una nota divulgada por la agencia oficial Map. "Su majestad el rey, que Dios le asista, presentando, tras un síndrome gripal, una infección respiratoria aguda, ha recibido la recomendación por parte de sus médicos de recibir tratamiento en el Hospital de Nueva York", es el texto completo del comunicado, que hace referencia a un diagnóstico firmado por los doctores Abdesamad Salhi y Abdelegani Metqal, sin otra precisión. El discurso que Hasán II tenía previsto pronunciar el martes en la Asamblea General de la ONU, con motivo del cincuentenario de la organización, fue finalmente leído por el príncipe heredero Sidi Mohamed debido a la gripe que padecía el soberano, según la versión oficial divulgada en la noche del martes en Rabat.

● Kim Basinger, la protagonista de "Cita a ciegas" y "Nueve semanas y media", acaba de ser mamá de una niña que, según dicen las todavía escasas noticias que se tienen al respecto, es "muy hermosa". La niña nació el lunes pasado en Los Angeles y se le va a poner el nombre de Ireland Eliesse, seguido del apellido paterno, que es Baldwin. El padre, Alec Baldwin, estuvo presente durante el parto y, según las noticias procedentes de Hollywood, todos se encuentran bien.

FRUTOS DE FRUTOS



MADRIGAL